

evOLUTION®

R255

SMS-DB 

100-0001

Original Instructions

Originalbetriebsanleitung

Instructions Originales

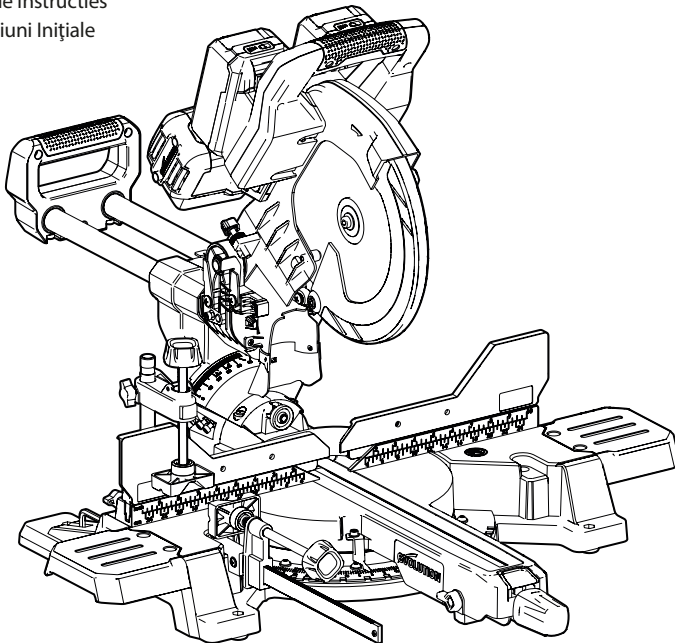
Instrucciones Originales

Notice Originale

Oryginalna Instrukcja

Originele Instructies

Instrucțiuni Inițiale



100-0903

This product is a mitre saw and has been designed to be used with special Evolution blades. Only use accessories designed for use in this machine and/or those recommended specifically by Evolution Power Tools Ltd.

When fitted with an appropriate blade this machine can be used to cut:

Mild Steel, Aluminium, Wood and PVC

Note: Cutting galvanised steel may reduce blade life.



PLEASE READ THE GENERAL POWER TOOL SAFETY BOOKLET PROVIDED SEPARATELY BEFORE USING THIS TOOL.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITRE SAWS

- **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and

may bind on the blade or shift during cutting.

- **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITRE SAWS

- **Use only saw blades that comply with the characteristics specified in this manual.**
- **Use only saw blade diameter(s) in accordance with the markings.**
- **Use only saw blades with a speed marking that is higher than or equal to the speed marked on the tool.**
- **Avoid heating the blade tips. Avoid overheating or melting the materials.** When cutting plastic, let the tool do the work. Do not force the tool or cut too slowly which could result in melting the plastic.
- **Ensure the saw is always stable and secure (e.g. fixed to a bench or use a suitable mitre saw stand).**
- **Before use, thoroughly check the product and batteries for any damage and material fatigue.**
- **Always use the guards on the product, do not use the product if the guards are not in place and functioning correctly.** When the cutting head is in the upper position, the lower blade guard should cover all the blade. Only when the cutting head is lowered the lower blade guard should

gradually and freely move to the open position. It should close automatically when raising the cutting head.


- **Do not release the cutting handle when the cutting head of the saw is in the lower position.** This will result in an unstable rapid movement of the cutting head.
- **When performing a mitre, bevel or compound cut, adjust the sliding fences to ensure the correct clearance of the blade.**

RESIDUAL RISKS

Even with application of safety standards and using the tool as prescribed, certain residual risks can remain:

- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of injury caused by dust.
- Risk of injury caused by flying objects.
- Risk of burns due to accessories becoming hot.

CLEANING AND MAINTENANCE

 **WARNING:** Disconnect the battery packs from the tool before any adjustments, cleaning, or maintenance is carried out.

- Use compressed air to blow dirt out of the main housing air vents and the blade guard. Wear approved eye protection and a dust mask.
- Use a cloth dampened with water to clean the other areas of the tool. Never use solvent based or harsh chemicals of any type as this may weaken, damage or destroy plastic components.
- Do not attempt to modify the tool or accessories in any way.
- When servicing only use Evolution original parts and carried out by a qualified person.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



PRODUCT OVERVIEW KEY

1. Front handle
2. Upper blade guard
3. Blade rotation arrow
4. Rear carry handle
5. Depth stop screw
6. Lower blade guard
7. Cutting head rails
8. Bevel scale
9. Dust skirt
10. Sliding fence x2
11. Bevel index pin
12. Kerf plate
13. Front clamp sockets x2
14. Dual hex key
15. Rotary table
16. Mitre scale
17. Mounting holes x4
18. Mitre index overrider
19. On/off trigger
20. Trigger lock
21. Batteries*
22. Blade lock
23. Cutting head

24. Cutting head lock pin
25. Dust extraction port
26. Mitre index push button
27. Mitre lock
28. Carriage slides lock
29. Top clamp socket
30. Bevel lock
31. M6 X 16mm table extension screws
32. Outer blade flange
33. Inner blade flange
34. Dust extraction adaptor
35. M6 X 12mm rail securing cap screws
36. Dust bag
37. Blade
38. Mitre lock knob (pre-assembly)
39. Table extensions
40. Top clamp
41. Front clamp
42. Zero-clearance kerf plate
43. Battery charger*

*purchased separately

USING THE PRODUCT

Getting Started

- Assembly (Figs. 1..)
- Raising/lowering the cutting head (Figs. 2..)
- Blade assembly (Figs. 3..)
- Carrying the saw (Fig. 4)
- Optional dust extraction accessories (Fig. 5)
- Mounting the saw (Fig. 6)
- Using the clamps (Fig. 7)
- Supporting the workpiece (Fig. 8)
- Fitting the batteries (Fig. 9)

Operation

- Adjusting the depth (Figs. 10..)
- Maximum vertical cutting (Fig. 11)
- Mitre cutting (Figs. 12..)
- Bevel cutting (Figs. 13..)


Maintenance

- 0 Bevel stop adjustment (Figs. 14..)
- 45 Bevel stop adjustment (Figs. 15..)
- Machine fence alignment (Figs. 16..)
- Bevel pointer alignment (Figs. 17..)
- Mitre pointer alignment (Figs. 18..)
- Changing the dust skirt (Figs. 19..)
- Installing the zero clearance kerf plate (Figs. 20..)

BATTERY STORAGE

If you intend to store a battery for a period without use then store battery at room temperature (0°C to 20°C) When storing for very long periods boost charge the battery once per year to prevent over discharge. The Ambient temperature range for tool and battery use: 0°C to 40°C. The charging temperature: 5°C to 40°C.

NOISE WARNING

 **WARNING:** The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH DES ELEKTROWERKZEUGS

Beim diesem Produkt handelt es sich um eine Kappsäge. Diese wurde für den Einsatz mit speziellen Evolution-Sägeblättern entwickelt. Verwenden Sie ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Maschine entwickeltes und/oder ausdrücklich von Evolution Power Tools Ltd empfohlenes Zubehör.

Mit dem geeigneten Sägeblatt kann diese Maschine zum Schneiden der folgenden Materialien verwendet werden:

Baustahl, Aluminium, Holz und PVC

Hinweis: Das Sägen von galvanisch behandeltem Stahl kann die Lebensdauer des Blatts verkürzen.

! BITTE LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESES WERKZEUGS DIE SEPARAT MITGELIEFERTE ALLGEMEINE SICHERHEITSBROSCHÜRE FÜR ELEKTROWERKZEUGE.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR KAPPSÄGEN

- **Kappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzähnlichen Produkten vorgesehen. Sie eignen sich nicht zur Verwendung mit Trennschleifscheiben zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Barren, Stangen, Stollen usw.** Durch groben, scheuernden Staub können bewegliche Teile wie die untere Schutzvorrichtung festkleben. Funken durch scheuernden Zuschnitt können zu Verbrennungen an der unteren Schutzvorrichtung, dem Einsatz und anderen Kunststoffteilen führen.
- **Verwenden Sie wenn möglich Klemmen, um das Werkstück abzustützen. Wenn Sie das Werkstück von Hand abstützen, achten Sie darauf, dass Sie einen Abstand von 100 mm zwischen Ihrer Hand und beiden Seiten des Sägeblattes bewahren. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sicher von Hand festgeklemmt oder gehalten zu werden.** Wenn Sie Ihre Hand zu nah am Sägeblatt halten, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- **Das Werkstück muss festgeklemmt und gegen den Anschlag und den Tisch gespannt oder gehalten werden. Führen Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt ein und schneiden Sie nicht „freihändig“.** Nicht festgehaltene oder sich bewegende Werkstücke könnten bei hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück. Ziehen Sie die Säge nicht durch das Werkstück. Um einen Schnitt auszuführen, den Sägekopf anheben und über das Werkstück ziehen, ohne zu schneiden.** Starten Sie den Motor, drücken Sie den Sägekopf nach unten und drücken Sie die Säge durch das Werkstück. Das Schneiden auf Zug kann dazu führen, dass sich das Sägeblatt auf das Werkstück bewegt und die Sägeblatteinheit gewaltsam in Richtung des Bedieners schleudert.
- **Reichen Sie niemals mit der Hand über die beabsichtigte Schnittrinne, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Ein kreuzweises Stützen des Werkstücks, d. h. das Halten des Werkstücks mit der linken Hand rechts vom Sägeblatt oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- **Fassen Sie den Anschlag nicht mit einer Hand an, die weniger als 100 mm von beiden Seiten des Sägeblattes entfernt ist, während sich das Sägeblatt dreht, etwa um Holzreste zu entfernen oder aus anderen Gründen.** Die Nähe des sich drehenden Sägeblatts zu Ihrer Hand ist möglicherweise nicht offensichtlich und Sie können sich dabei schwer verletzen.
- **Überprüfen Sie Ihr Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, klemmen Sie es mit der nach außen gebölgten Seite zum Anschlag ein. Stellen Sie immer sicher, dass zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch entlang der Schnittrinne kein Spalt besteht.** Gebogene oder verformte Werkstücke können sich verdrehen oder verschieben und sich beim Sägen in dem sich drehenden Sägeblatt verkleben. Es sollten sich keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück befinden.
- **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzresten usw. ist und sich nur das Werkstück darauf befindet.** Kleine Ablagerungen oder lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die das sich drehende Sägeblatt berühren, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrere gestapelte Werkstücke können nicht ausreichend geklemmt oder verspannt werden und können sich beim Schneiden am Sägeblatt festsetzen oder verschieben.
- **Stellen Sie sicher, dass die Kappsäge vor dem Einsatz auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche montiert ist.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert das Risiko, dass die Kappsäge instabil wird.
- **Planen Sie Ihre Arbeit. Vergewissern Sie sich bei jeder Änderung der Abschräg- oder Gehrungswinkeleinstellung, dass der verstellbare Anschlag richtig eingestellt ist, um das Werkstück abzustützen und das Sägeblatt oder die Schutzvorrichtung nicht beeinträchtigt.** Bewegen Sie das Sägeblatt durch einen vollständigen simulierten Schnitt, ohne das Werkzeug auf „EIN“ zu schalten und ohne das Werkstück auf dem Tisch zu haben, um sicherzustellen, dass es keine Störungen gibt oder die Gefahr des Abschneidens des Anschlags besteht.
- **Sorgen Sie für eine angemessene Unterstützung wie Tischverlängerungen, Sägeböcke usw. für ein Werkstück, das breiter oder länger als die Tischplatte ist.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Säge Tisch sind, können kippen, wenn sie nicht sicher gehalten werden. Wenn das abgeschnittene Stück oder das Werkstück kippen, kann die untere Schutzvorrichtung angehoben oder von dem sich drehenden Sägeblatt weggeschleudert werden.
- **Verwenden Sie keine andere Person als Ersatz für eine Tischverlängerung oder als zusätzliche Unterstützung.** Instabiles Abstützen des Werkstücks kann dazu führen, dass sich das Sägeblatt verklemt oder sich während des Schneidevorgangs verschiebt, wodurch Sie und Ihr Helfer in das sich drehende Sägeblatt gezogen werden.
- **Das abgetrennte Stück darf auf keine Weise gegen das sich drehende Sägeblatt geklemmt oder gepresst werden.** Wird das Werkstück etwa durch Längenstopps

eingeschränkt, kann das Abschnittstück gegen das Sägeblatt geklemmt und gewaltsam weggeschleudert werden.

- **Verwenden Sie immer eine Klemme oder eine Halterung, die dazu bestimmt ist, runde Stangen oder Rohre richtig zu stützen.** Stangen neigen dazu, sich während des Schneidens zu drehen, wodurch das Sägeblatt „beißt“ und das Werkstück samt Ihrer Hand in das Sägeblatt zieht.
- **Lassen Sie das Sägeblatt die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor es das Werkstück berührt.** Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Werkstück weggeschleudert wird.
- **Wenn sich das Werkstück oder das Sägeblatt verklemmen, schalten Sie die Säge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile angehalten sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku. Beginnen Sie erst dann, das verklemmte Material zu entfernen.** Kontinuierliches Sägen mit einem festsitzenden Werkstück kann zu einem Kontrollverlust oder einer Beschädigung der Kappsäge führen.
- **Lassen Sie nach dem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf gesenkt und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie das abgetrennte Stück entfernen.** Es ist gefährlich, mit der Hand in die Nähe des Sägeblatts zu greifen.
- **Halten Sie den Griff fest, wenn Sie einen unvollständigen Schnitt ausführen oder den Schalter loslassen, bevor sich der Sägekopf vollständig in der unteren Position befindet.** Die Bremswirkung der Säge kann dazu führen, dass der Sägekopf plötzlich nach unten gezogen wird, was zu Verletzungen führen kann.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR KAPPSÄGEN

- **Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit den in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Eigenschaften übereinstimmen.**
- **Verwenden Sie nur Blattdurchmesser entsprechend den Markierungen.**
- **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Geschwindigkeitsmarkierung, die höher oder gleich der auf dem Werkzeug angegebenen Geschwindigkeit ist.**
- **Vermeiden Sie das Erhitzen der Blattspitzen. Vermeiden Sie ein Überhitzen oder Schmelzen der Materialien.** Lassen Sie beim Schneiden von Kunststoff das Werkzeug die Arbeit machen. Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein und schneiden Sie nicht zu langsam, da dies zum Schmelzen des Kunststoffs führen könnte.
- **Achten Sie darauf, dass die Säge immer stabil und sicher steht (z. B. auf einer Bank befestigt oder mit einem geeigneten Kappsägenständer).**
- **Überprüfen Sie das Gerät und die Batterien vor dem Gebrauch gründlich auf Schäden und Materialverschleiß.**
- **Verwenden Sie immer die Schutzvorrichtungen am Produkt. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn die Schutzvorrichtungen angebracht sind und einwandfrei funktionieren.** Wenn sich der Schneidkopf in der oberen Position befindet, sollte der untere

Sägeblattschutz das gesamte Sägeblatt abdecken. Erst wenn der Schneidkopf abgesenkt wird, sollte sich der untere Messerschutz allmählich und frei in die offene Position bewegen. Er sollte sich beim Anheben des Schneidkopfes automatisch schließen.

- **Lassen Sie den Schneidgriff nicht los, wenn sich der Schneidkopf der Säge in der abgesenkten Position befindet.** Dies führt zu einer unruhigen, schnellen Bewegung des Sägekopfes.
- **Wenn Sie einen Kapp-, Gehrungs- oder Schrägschnitt durchführen, stellen Sie die Gleitansschläge so ein, dass der korrekte Abstand des Sägeblatts gewährleistet ist.**

RESTRISIKEN

Auch bei Anwendung der Sicherheitsnormen und vorschriftsmäßiger Verwendung des Werkzeugs können gewisse Restrisiken bestehen bleiben:

- Verletzungsgefahr bei längerem Gebrauch.
- Verletzungsgefahr durch Staub.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Gegenstände.
- Gefahr von Verbrennungen durch sich erhaltendes Zubehör.

REINIGUNG UND WARTUNG

⚠️ WARNUNG: Trennen Sie die Akkus vom Gerät, bevor Sie Einstellungen bzw. Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

- **Blasen Sie den Schmutz mit Druckluft aus den Belüftungsöffnungen des Hauptgehäuses und dem Klingenschutz heraus und tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine Staubmaske.**
- **Verwenden Sie ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch, um die anderen Bereiche des Geräts zu reinigen.** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien jeglicher Art, da diese die Kunststoffteile schwächen, beschädigen oder zerstören können.
- **Versuchen Sie nicht, Änderungen am Gerät oder am Zubehör vorzunehmen.**
- **Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von einer qualifizierten Person und nur mit Originalteilen von Evolution durchführen.**

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht im Hausmüll. Nach Möglichkeit recyceln. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler für Ratschläge zum Recycling.



PRODUKTÜBERSICHT SCHLÜSSEL

1. Vorderer Griff
2. Oberer Sägeblattschutz
3. Sägeblatt-Drehungsanzeigepfeil
4. Hinterer Tragegriff
5. Tiefenanschlagschraube

6. Unterer Sägeblattschutz
7. Schneidkopfschienen
8. Fasen-Skala
9. Staubschürze
10. Gleitanschlag x2
11. Fasenindexstift
12. Schnitffugenplatte
13. Frontklemmenbuchse x2
14. Doppelter Sechskantschlüssel
15. Drehtisch
16. Gehrungsskala
17. Montagebohrung x4
18. Gehrungsindex Überbrückung
19. Ein/Aus-Auslöser
20. Auslösersperre
21. Akkus*
22. Sägeblatt-Sperre
23. Schneidkopf
24. Sperrstift für den Schneidkopf
25. Entstaubungsanschluss
26. Gehrungsindex-Druckknopf
27. Gehrungssperre
28. Sperre für Schiebeschlitten
29. Frontklemmenbuchse
30. Fasensperre
31. M6 X 16 mm Tischverlängerungsschrauben
32. Äußerer Sägeblattflansch
33. Innerer Sägeblattflansch
34. Adapter für die Staubabsaugung
35. M6 X 12 mm Schrauben zur Befestigung der Schiene
36. Staubbeutel
37. Sägeblatt
38. Gehrungsfeststeller (Vormontage)
39. Tischverlängerungen
40. Obere Klemme
41. Vorderseitige Klemme
42. Spielfreie Schnitffugenplatte
43. Batterie Ladegerät*

*separat zu kaufen

VERWENDUNG DES PRODUKTS

Erste Schritte

- Montage (Abb. 1..)
- Anheben/Absenken des Schneidkopfes (Abb. 2..)
- Montage des Sägeblatts (Abb. 3..)
- Tragen der Säge (Abb. 4)
- Optionales Zubehör für die Staubabsaugung (Abb. 5)
- Aufstellen der Säge (Abb. 6)
- Verwendung der Klemmen (Abb. 7)
- Abstützen des Werkstücks (Abb. 8)
- Einsetzen des Akkus (Abb. 9)

Betrieb

- Tiefeneinstellung (Abb. 10..)
- Maximaler Vertikalschnitt (Abb. 11)
- Gehrungsschnitte (Abb. 12..)
- Fasenschnitt (Abb. 13..)


Wartung

- 0 Einstellung des Fasenanschlags (Abb. 14..)
- 45 Einstellung des Fasenanschlags (Abb. 15..)
- Ausrichtung der Maschinenschranke (Abb. 16..)
- Ausrichten des Fasenzeigers (Abb. 17..)
- Ausrichtung des Gehrungszeigers (Abb. 18..)
- Wechseln der Staubschürze (Abb. 19..)
- Anbringen der spielfreien Schnitffugenplatte (Abb.20.)

AKKU-LAGERUNG

Wenn Sie beabsichtigen, einen Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, ohne ihn zu benutzen, lagern Sie ihn bei Raumtemperatur (0 °C bis 20 °C). Wenn Sie den Akku über einen sehr langen Zeitraum lagern, laden Sie ihn einmal pro Jahr auf, um eine Überentladung zu vermeiden. Der Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung von Werkzeug und Akku: 0 °C bis 40 °C. Die Ladetemperatur: 5 °C bis 40 °C.

LÄRMWARNUNG

 **WARNUNG:** Die Geräuschemissionen, die bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs entstehen, können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und welche Art von Werkstücken bearbeitet wird.

DE

Ce produit est une scie à onglet conçue pour fonctionner avec des lames Evolution spécifiques. Utilisez uniquement des accessoires conçus pour l'utilisation avec cet appareil et/ou ceux spécifiquement recommandés par Evolution Power Tools Ltd.

Cet appareil, lorsqu'il est équipé d'une lame appropriée, peut être utilisé pour couper les matériaux suivants :

acier doux, aluminium, bois et PVC

Remarque : Couper de l'acier galvanisé peut réduire la durée de vie de la lame.

⚠ VEUILLEZ LIRE LE LIVRET SUR LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE DES OUTILS ÉLECTRIQUES FOURNI SÉPARÉMENT AVANT D'UTILISER CET OUTIL.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES À ONGLET

- **Les scies à onglet sont conçues pour couper du bois ou des produits dérivés du bois. Elles ne doivent pas être utilisées avec des lames de coupe circulaires abrasives pour couper des métaux ferreux comme des barres, tiges, clous, etc.** Les poussières abrasives engendrent l'enrayement de pièces mobiles telles que le carter inférieur. Les étincelles produites par une coupe abrasive brûleront le carter inférieur, l'encart de trait de scie et les autres pièces en plastique.
- **Si possible, utilisez des pinces pour maintenir la pièce à usiner. Si vous tenez la pièce à usiner à la main, laissez toujours au moins 100 mm entre votre main et chaque côté de la lame de la scie. N'utilisez pas cette scie pour couper des pièces trop petites pour être maintenues en toute sécurité par une pince ou à la main.** Si votre main est trop proche de la lame de la scie, le risque de blessure lié au contact avec la lame augmente.
- **La pièce à usiner doit être immobile et maintenue par une pince ou maintenue à la fois par le guide et la table. Ne coupez pas la pièce à usiner ou ne l'alimentez pas dans la scie « à main levée » pour quelque raison que ce soit.** Les pièces à usiner non maintenues ou mobiles risquent d'être projetées à grande vitesse et d'entraîner des blessures.
- **Poussez la scie dans la pièce à usiner. Ne tirez pas la scie dans la pièce à usiner. Pour réaliser une coupe, levez la tête de la scie et tirez-la par-dessus la pièce à usiner sans la couper, démarrez le moteur, abaissez la tête de la scie et poussez la scie dans la pièce à usiner.** Réaliser une coupe en tirant la scie risque d'entraîner le passage de la lame sur la surface de la pièce à usiner et de projeter l'assemblage de la lame violemment sur l'opérateur.
- **Ne placez jamais votre main sur la ligne de coupe prévue, devant ou derrière la lame de la scie.** Le maintien de la pièce à usiner à « mains croisées » (en tenant la pièce à usiner à droite de la lame de la scie avec votre main gauche ou vice versa) est dangereux.
- **N'approchez pas votre main à moins de 100 mm de l'arrière du guide et de chaque côté de la lame de la scie lorsqu'elle tourne dans le but d'éliminer les chutes de bois ou pour toute autre raison.** Cette proximité entre votre main et la lame tournante peut ne pas sembler évidente et vous risquez de vous blesser gravement.
- **Vérifiez votre pièce à usiner avant de la couper. Si la pièce à usiner est arquée ou déformée, insérez-la dans une pince de sorte que la face arquée extérieure soit en face du guide. Assurez-vous toujours de l'absence d'espace entre la pièce à usiner, le guide et la table le long de la ligne de coupe.** Les pièces à usiner tordues ou déformées risquent de tourner ou de bouger et de bloquer la lame tournante de la scie lors de la coupe. La pièce à usiner ne doit pas contenir de clous ou d'objets étrangers.
- **N'utilisez pas la scie tant que des outils, des chutes de bois, etc. se trouvent sur la table, à l'exception de la pièce à usiner.** Les petits débris ou les pièces mobiles de bois ou autres objets en contact avec la lame tournante risquent d'être projetés à grande vitesse.
- **Coupez uniquement une pièce à usiner à la fois.** Il n'est pas possible de maintenir ou d'attacher plusieurs pièces à usiner empilées en toute sécurité et la lame risquerait de se bloquer ou de bouger lors de la coupe.
- **Assurez-vous que la scie à onglets est montée ou placée sur une surface ferme et à niveau avant toute utilisation.** Une surface ferme et à niveau diminue le risque d'instabilité de la scie à onglets.
- **Planifiez votre travail. À chaque changement de réglage du biseau ou de l'angle de l'onglet, assurez-vous que le guide réglable est correctement positionné pour maintenir la pièce à usiner et ne gêne pas la lame ou le système de carter.** Avant de mettre l'outil en marche et de placer la pièce à usiner sur la table, déplacez la lame de la scie pour réaliser une simulation de coupe complète pour vérifier qu'il n'existe aucune interférence ou aucun danger lié au guide de coupe.
- **Si vous coupez une pièce à usiner plus large ou plus longue que la surface de la table, équipez-vous d'un dispositif de maintien adapté comme une rallonge de table ou des tréteaux, etc.** Les pièces à usiner plus longues ou plus larges que la table de scie à onglets risquent de basculer si elles ne sont pas maintenues de manière adéquate. Si la pièce à usiner ou à couper bascule, elle risque de soulever le carter inférieur ou d'être projetée par la lame tournante.
- **Ne demandez pas à une autre personne de se substituer à une rallonge de table pour mieux maintenir la pièce.** Si la pièce à usiner n'est pas maintenue en toute stabilité, la lame risque de se bloquer et la pièce à usiner risque de bouger lors de la coupe et de vous entraîner vous et la personne qui vous aide en direction de la lame tournante.
- **La pièce à couper ne doit pas être bloquée ou pressée contre la lame tournante de la scie par quelque moyen que ce soit.** Si elle est confinée (en utilisant des butées de longueur, par exemple), la pièce à couper risque de se coincer contre la lame et d'être projetée violemment.
- **Utilisez toujours une pince ou un système de fixation conçu pour maintenir les matériaux ronds comme les tiges ou les tubes de façon adéquate.** Les tiges ont tendance à rouler lors de la coupe, forçant la lame à « mordre » et à attirer la pièce et vos mains en direction

de la lame.

- **Attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale avant de la mettre en contact avec la pièce à usiner.** Cela réduira le risque de projection de la pièce à usiner.
- **Si la pièce à usiner ou la lame se bloque, éteignez la scie à onglet. Attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent et débranchez la prise de l'alimentation électrique et/ou retirez le bloc-batterie. Procédez ensuite au déblocage du matériau bloqué.** Le fait de continuer à scier une pièce à usiner bloquée risque d'entraîner une perte de contrôle ou d'endommager la scie à onglets.
- **À la fin de la coupe, relâchez l'interrupteur, abaissez la tête de la scie et attendez que la lame s'arrête avant de retirer la pièce coupée.** Il est dangereux d'approcher vos mains de la lame qui continue à tourner.
- **Maintenez fermement la poignée lors de la réalisation d'une coupe incomplète ou lorsque vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de la scie ne se soit complètement abaissée.** Le processus de freinage de la scie risque d'entraîner l'abaissement soudain de la tête de la scie et de vous blesser.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR VOTRE SCIE À ONGLET

- **Utilisez uniquement des lames correspondant aux caractéristiques indiquées dans le présent manuel.**
- **N'utilisez que des lames dont le diamètre correspond aux marquages.**
- **Utilisez uniquement des lames dont la vitesse de rotation indiquée est supérieure ou égale à celle indiquée sur l'outil.**
- **Évitez de chauffer les extrémités de la lame. Évitez de faire surchauffer ou fondre les matériaux.** Lorsque vous coupez du plastique, laissez l'outil faire le travail. Ne forcez pas l'outil et ne coupez pas trop lentement, ce qui risquerait de faire fondre le plastique.
- **Vérifiez que la scie est toujours stable et bien fixée (fixée à un établi, par exemple, ou utilisez un support de scie à onglet adapté).**
- **Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que le produit et les batteries ne sont pas endommagés et que le matériel n'est pas détérioré.**
- **Utilisez toujours les protège-lames du produit, n'utilisez pas le produit si les protège-lames ne sont pas en place et ne fonctionnent pas correctement.** Lorsque la tête de coupe est en position haute, le protège-lame inférieur doit couvrir toute la lame. Le protège-lame inférieur ne doit passer progressivement et librement en position ouverte que lorsque la tête de coupe est abaissée. Il doit se fermer automatiquement lorsque vous relevez la tête de coupe.
- **Ne relâchez pas la poignée de coupe lorsque la tête de coupe de la scie est en position basse.** Cela entraînera un mouvement rapide et instable de la tête de coupe.
- **Lorsque vous effectuez une coupe en onglet, en biseau ou mixte, réglez les guides coulissants pour assurer le dégagement correct de la lame.**

RISQUES RÉSIDUELS

Même en appliquant les normes de sécurité et en

utilisant l'outil tel que prescrit, certains risques résiduels peuvent subsister :

- **Risque de blessures corporelles en cas d'utilisation prolongée.**
- **Risque de blessure due à la poussière.**
- **Risque de blessure causée par des objets volants.**
- **Risque de brûlure due à l'échauffement des accessoires.**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : Débranchez les batteries de l'outil avant de procéder à tout réglage, nettoyage ou entretien.

- **Utilisez de l'air comprimé pour chasser la saleté des orifices d'aération du boîtier principal et du protège-lame.** Portez des lunettes de protection homologuées et un masque anti-poussière.
- **Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les autres parties de l'outil.** N'utilisez jamais de produits chimiques à base de solvants ou de produits chimiques agressifs, quels qu'ils soient, car ils risquent d'affaiblir, d'endommager ou de détruire les composants en plastique.
- **N'essayez jamais de modifier l'outil ou les accessoires de quelque façon que ce soit.**
- **Lors de l'entretien, n'utilisez que des pièces d'origine Evolution et faites-le effectuer par une personne qualifiée.**

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler lorsque les infrastructures le permettent. Contactez votre municipalité ou votre revendeur pour obtenir des conseils concernant le recyclage.



LÉGENDE DE LA VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

1. Poignée avant
2. Protège-lame supérieur
3. Flèche de rotation de la lame
4. Poignée de transport arrière
5. Vis de butée de profondeur
6. Protège-lame inférieur
7. Glissières de la tête de coupe
8. Graduation du biseau
9. Pare-poussière
10. Guide coulissant x2
11. Goupille d'indexation du biseau
12. Plaque de trait de scie
13. Douilles de serrage avant x2
14. Clé hexagonale double
15. Table tournante
16. Graduation du biseau
17. Trous de montage x4
18. Bouton de contournement de l'indexation d'onglet
19. Gâchette marche/arrêt
20. Verrouillage de la gâchette

21. Batteries*
22. Verrouillage de la lame
23. Tête de coupe
24. Broche de verrouillage de la tête de coupe
25. Port d'aspiration des poussières
26. Bouton poussoir d'indexation d'onglet
27. Verrouillage de l'onglet
28. Verrouillage des glissières du chariot
29. Douille de la pince supérieure
30. Verrouillage du biseau
31. Vis d'extension de table M6 X 16 mm
32. Flasque externe de la lame
33. Flasque interne de la lame
34. Adaptateur d'aspiration des poussières
35. Vis de blocage de fixation de la glissière M6 X 12 mm
36. Sac à poussière
37. Lame
38. Bouton de verrouillage d'onglet (pré-assemblage)
39. Extensions de la table
40. Pince supérieure
41. Pince avant
42. Plaque de trait de scie sans dégagement
43. Chargeur de batterie*

* Vendu séparément

UTILISATION DU PRODUIT

Prise en main

- Montage (Ill. 1..)
- Levage/abaissement de la tête de coupe (Ill. 2..)
- Montage de la lame (Ill. 3..)
- Transport de la scie (Ill. 4)
- Accessoires d'aspiration de la poussière en option (Ill. 5)
- Montage de la scie (Ill. 6)
- Utilisation des pinces (Ill. 7)
- Soutien de la pièce à usiner (Ill. 8)
- Installations des batteries (Ill. 9)

Utilisation

- Réglage de la profondeur (Ill. 10..)
- Coupe verticale maximale (Ill. 11)
- Coupe d'onglet (Ill. 12..)
- Coupe en biseau (Ill. 13..)

Entretien

- Réglage de la butée du biseau à 0° (Ill. 14..)
- Réglage de la butée du biseau à 45° (Ill. 15..)
- Alignement du guide de la machine (Ill. 16..)
- Alignement du pointeur de biseau (Ill. 17..)
- Alignement du pointeur d'onglet (Ill. 18..)
- Changement du pare-poussière (Ill. 19..)
- Installation de la plaque de trait de scie sans dégagement (Ill. 20..)

STOCKAGE DE LA BATTERIE

Si vous avez l'intention de stocker une batterie sans l'utiliser pendant un certain temps, stockez-la à température ambiante (entre 0 °C et 20 °C). Lors du stockage pendant

des périodes prolongées, rechargez la batterie une fois par an pour éviter une décharge excessive. La plage de température ambiante pour l'utilisation de l'outil et de la batterie est : entre 0 °C et 40 °C. Température de charge : 5 °C à 40 °C.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE BRUIT

⚠ AVERTISSEMENT : Les émissions sonores durant l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner.

ES

USO PREVISTO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

Este producto es una sierra ingletadora y ha sido diseñada para usarse con hojas especiales de Evolution. Utilice solamente accesorios diseñados para el uso de esta máquina y/o aquellos recomendados específicamente por Evolution Power Tools Ltd.

Si esta máquina está equipada con una hoja adecuada, puede cortar lo siguiente:

acero dulce, aluminio, madera y PVC

Nota: el corte de acero galvanizado puede reducir la duración de la hoja.

 **LEA EL FOLLETO GENERAL DE SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA SUMINISTRADO POR SEPARADO ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS INGLETADORAS

- Las sierras ingletadoras están diseñadas para cortar madera o productos similares a la madera; no pueden usarse con discos de corte abrasivos para cortar materiales ferrosos como barras, varillas, pernos, etc. El polvo abrasivo hace que las piezas móviles, como la protección inferior, se atasquen. Las chispas de cortes abrasivos quemarán la protección inferior, el inserto del corte de sierra y otras piezas de plástico.
- Use mordazas para sujetar la pieza de trabajo siempre que sea posible. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano, siempre debe mantener la mano a por lo menos 100 mm de cualquiera de los lados de la hoja de la sierra. No use esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas como para fijarlas o sujetarlas con la mano de forma segura. Si coloca la mano demasiado cerca de la hoja de la sierra, hay un mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.
- La pieza de trabajo debe estar inmóvil y fijada o sujeta contra la guía y la mesa. Bajo ningún concepto deberá introducir la pieza de trabajo en la hoja ni cortar «a mano alzada» de ningún modo. Las piezas de trabajo en movimiento o no fijadas correctamente pueden salir disparadas a altas velocidades y provocar lesiones.
- Empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, suba la cabeza de corte y sáquela por encima de la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione la cabeza de corte hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. Es probable que, si corta tirando, provoque que la hoja de la sierra se suba a la pieza de trabajo y lance el conjunto hacia el operador de forma violenta.
- Nunca cruce la mano por la línea de corte prevista, ni delante ni detrás de la hoja de la sierra. Es muy peligroso sujetar la pieza de trabajo «con las manos cruzadas», es decir, sujetar la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de la sierra con la mano izquierda o al revés.
- No acceda con ninguna mano por detrás de la guía a menos de 100 mm de cualquiera de los lados de la hoja de la sierra para retirar restos de madera ni por ninguna otra razón mientras la hoja está girando. La proximidad de la hoja de sierra giratoria a la mano puede no resultar obvia y puede lesionarse gravemente.
- Inspeccione la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza de trabajo está arqueada o combada, fjela con la cara arqueada exterior hacia la guía. Asegúrese siempre de que no haya hueco entre la pieza de trabajo, la guía y la mesa a lo largo de la línea de corte. Las piezas de trabajo combadas o dobladas pueden retorcerse o desplazarse y pueden trabarse en la hoja de la sierra giratoria al cortar. No debería haber clavos ni objetos extraños en la pieza de trabajo.
- No use la sierra hasta que la mesa esté despejada de todas las herramientas, restos de madera, etc., salvo la pieza de trabajo. Los restos pequeños, trozos de madera sueltos u otros objetos que entren en contacto con la hoja que gira pueden salir disparados a alta velocidad.
- Corte solamente una pieza de trabajo a la vez. Los apilamientos de múltiples piezas de trabajo no se pueden fijar ni apuntalar de forma adecuada y se pueden trabar en la hoja o desplazarse durante el corte.
- Asegúrese de que la sierra ingletadora está montada sobre una superficie de trabajo firme y nivelada antes de usarla. Una superficie de trabajo firme y nivelada reduce el riesgo de que la sierra ingletadora se desestabilice.
- Planifique su trabajo. Cada vez que cambie la configuración del ángulo de bisel o inglete, asegúrese de que la guía ajustable esté colocada correctamente para apoyar la pieza de trabajo y de que no interferirá con la hoja ni el sistema de protección. Sin encender la herramienta y sin pieza de trabajo en la mesa, mueva la hoja de la sierra trazando un corte simulado completo para asegurarse de que no habrá interferencia ni peligro de cortar la guía.
- Proporcione un soporte adecuado, como extensiones de mesa, caballetes de sierra, etc., cuando la pieza de trabajo es más ancha o más larga que la parte superior de la mesa. Las piezas de trabajo más largas o anchas que la mesa de la sierra ingletadora pueden volcar si no se apoyan de forma adecuada. Si la pieza cortada o la pieza de trabajo vuelcan, pueden levantar la protección inferior o ser arrojadas por la hoja giratoria.
- No use a otra persona como sustituto de una extensión de mesa o soporte adicional. El soporte inestable para la pieza de trabajo puede hacer que la hoja se trabe o que la pieza de trabajo se desplace durante la operación de corte y tire de usted y del ayudante hacia la hoja giratoria.
- No se debe permitir que la pieza cortada se atasque o quede presionada de ningún modo contra la hoja de la sierra giratoria. Si está restringida, p. ej., usando topes de longitud, la pieza cortada podría hacer cuña contra la hoja y salir disparada violentamente.
- Utilice siempre una mordaza o dispositivo de fijación diseñado para sujetar de forma adecuada material redondo, como tubos o barras. Las barras tienen tendencia a rodar mientras se cortan, haciendo que la hoja «muera» y tire de la pieza de trabajo con su mano hacia ella.
- Deje que la hoja alcance la velocidad completa antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.

Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo salga disparada.

- **Si la pieza de trabajo o la hoja se atascan, apague la sierra ingletadora. Espere a que todas las piezas móviles se detengan y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire las baterías. Después proceda a liberar el material atascado.** Continuar serrando una pieza de trabajo atascada podría provocar la pérdida del control o daños en la sierra ingletadora.
- **Después de terminar el corte, suelte el interruptor, mantenga abajo la cabeza de la sierra y espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza cortada.** Es peligroso acercar la mano a la hoja cuando esta se mueve por inercia.
- **Sujete el mango firmemente al hacer un corte incompleto o al soltar el interruptor antes de que la cabeza de la sierra esté completamente en la posición inferior.** La acción de frenado de la sierra puede hacer que se tire de la cabeza de esta hacia abajo repentinamente y provocar un riesgo de lesiones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA SIERRAS INGLETADORAS

- Use solo hojas que cumplan con las características especificadas en este manual.
- Use solo diámetros de hoja conformes con los que se muestran en las señalizaciones.
- Use únicamente hojas de sierra que estén marcadas con una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.
- Evite que se calienten las puntas de la hoja. Evite que se sobrecalienten o derritan los materiales. Al cortar plástico, deje que la herramienta haga el trabajo. No la fuerce ni corte con demasiada lentitud, ya que el plástico podría derretirse.
- Asegúrese de que la sierra esté siempre estable y segura (p. ej., fijada a un banco o a un soporte adecuado para sierra ingletadora).
- Antes de usar la herramienta, compruebe bien el producto y las baterías para asegurarse de que no exista ningún daño o desgaste de los materiales.
- Use siempre las protecciones del producto; no lo utilice si dichas protecciones no están instaladas o no funcionan adecuadamente. Cuando la cabeza de corte está en la posición superior, la protección de hoja inferior debe cubrir toda la hoja. Solamente cuando se baja la cabeza de corte, la protección de hoja inferior debe moverse de manera libre y gradual a la posición de apertura. De la misma forma, la protección debe cerrarse de forma automática al elevar la cabeza de corte.
- No libere el mango de corte cuando la cabeza de corte de la sierra esté en la posición inferior. Esto podría provocar un movimiento rápido e inestable de la cabeza de corte.
- A la hora de realizar un corte a inglete, bisel o compuesto, ajuste las guías deslizantes para garantizar el espacio adecuado de la hoja.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso al aplicar las normas de seguridad y uso de la herramienta como se indica, pueden aparecer algunos riesgos adicionales:

- Riesgo de lesiones personales debido al uso prolongado.
- Riesgo de lesiones debido al polvo.
- Riesgo de lesiones debido a objetos voladores.
- Riesgo de quemaduras debido al calentamiento de los accesorios.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: desconecte las baterías de la herramienta antes de realizar cualquier tarea de ajuste, limpieza o mantenimiento.

- Use aire comprimido para expulsar el polvo de los conductos de ventilación de la carcasa principal y de la protección de la hoja. Lleve siempre mascarillas para el polvo y protección ocular homologadas.
- Utilice un paño humedecido con agua para limpiar las demás zonas de la herramienta. No use nunca un producto químico agresivo o que incluya disolvente, ya que podría debilitar, dañar o destruir los componentes de plástico.
- No intente modificar la herramienta o los accesorios bajo ningún concepto.
- Las tareas de reparación o de mantenimiento las debe realizar una persona cualificada y siempre con piezas originales de Evolution.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura doméstica. Recicle en los puntos destinados a ello. Solicite información a la autoridad local o a un distribuidor acerca del reciclaje.



CLAVE DE DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

1. Mango frontal
2. Protección superior de la hoja
3. Flecha de rotación de hoja
4. Asa de transporte trasera
5. Tornillo de tope de profundidad
6. Protección inferior de la hoja
7. Rieles de la cabeza de corte
8. Escala de bisel
9. Falda captapolvo
10. Guía deslizante (x2)
11. Clavija de referencia del bisel
12. Placa de corte
13. Cavidades de la mordaza delantera (x2)
14. Llave hexagonal doble
15. Mesa giratoria
16. Escala de inglete
17. Orificios de montaje (x4)
18. Anulación del índice de inglete
19. Gatillo encendido/apagado
20. Bloqueo del gatillo
21. Baterías*
22. Bloqueo de la hoja
23. Cabeza de corte
24. Seguro de la cabeza de corte
25. Canal de extracción de polvo

26. Botón pulsador del índice de inglete
27. Bloqueo de inglete
28. Bloqueo de correderas del carro
29. Cavidad de la mordaza superior
30. Bloqueo del bisel
31. Tornillos para extensiones de la mesa (M6 X 16 mm)
32. Brida exterior de la hoja
33. Brida interior de la hoja
34. Adaptador de extracción de polvo
35. Tornillos de cabeza hueca para fijar rieles (M6 X 12 mm)
36. Saco captapolvo
37. Hoja
38. Perilla de bloqueo de inglete (premontaje)
39. Extensiones de mesa
40. Mordaza superior
41. Mordaza delantera
42. Placa de corte sin espacio
43. Cargador de baterías*

*Se compra por separado

CÓMO USAR EL PRODUCTO

Primeros pasos

- **Montaje** (Fig. 1..)
- **Subida/bajada de la cabeza de corte** (Fig. 2..)
- **Montaje de las hojas** (Fig. 3..)
- **Transporte de la sierra** (Fig. 4)
- **Accesorios opcionales para la extracción de polvo** (Fig. 5)
- **Montaje de la sierra** (Fig. 6)
- **Uso de las mordazas** (Fig. 7)
- **Sujeción de la pieza de trabajo** (Fig. 8)
- **Colocación de las baterías** (Fig. 9)

Funcionamiento

- **Ajuste de profundidad** (Fig. 10..)
- **Corte vertical máximo** (Fig. 11)
- **Corte de inglete** (Fig. 12..)
- **Corte de bisel** (Fig. 13..)


Mantenimiento

- **Ajuste del tope del bisel de 0°** (Fig. 14..)
- **Ajuste del tope del bisel de 45°** (Fig. 15..)
- **Alineamiento de la guía de la máquina** (Fig. 16..)
- **Alineamiento del puntero de bisel** (Fig. 17..)
- **Alineamiento del puntero de inglete** (Fig. 18..)
- **Cambio de la falda captapolvo** (Fig. 19..)
- **Instalación de la placa de corte sin espacio** (Fig. 20..)

ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA

Si tiene previsto almacenar una batería durante un cierto tiempo sin usarla, guárdela a temperatura ambiente (de 0 °C a 20 °C). Cuando se almacena durante un periodo de tiempo muy prolongado, hay que cargarla una vez al año para evitar la sobredescarga. Rango de temperatura ambiente para el uso de la herramienta y la batería: de 0 °C a 40 °C. Temperatura de carga: de 5 °C a 40 °C.

ADVERTENCIA DE RUIDO

 **ADVERTENCIA:** las emisiones de ruido al usar la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados dependiendo de la manera en la que se utilice la herramienta y, sobre todo, del tipo de pieza de trabajo que se procese.

Il presente prodotto è una troncatrice ed è stata progettata per essere utilizzata con specifiche lame Evolution. Utilizzare esclusivamente accessori progettati per l'utilizzo sul presente apparecchio e/o quelli espressamente raccomandati da Evolution Power Tools Ltd.

Se equipaggiato con una lama idonea, il presente utensile può essere utilizzato per tagliare:

Acciaio dolce, alluminio, legno e PVC

Avvertenza: Praticare tagli sull'acciaio zincato riduce la durata della lama.

SI PREGA, PRIMA DI UTILIZZARE IL PRESENTE UTENSILE, DI LEGGERE L'OPUSCOLO SULLA SICUREZZA GENERALE DEGLI UTENSILI ELETTRICI FORNITO SEPARATAMENTE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLE TRONCATRICI

- **Le troncatrici sono pensate e progettate per tagliare legno o materiali affini e non possono essere usate con dischi da taglio e smerigliatura abrasivi per tagliare materiali ferrosi come barre, tubi, viti, ecc.** Le polveri risultanti dalle procedure di abrasione possono causare l'inceppamento di parti in movimento, quali la protezione inferiore. Le scintille prodotte dai tagli abrasivi bruceranno la protezione coprilama inferiore, l'innesto di taglio e altre parti in plastica.
- **Quando possibile, utilizzare dei morsetti per sostenere il pezzo in lavorazione. Qualora il pezzo in lavorazione sia sostenuto manualmente, è necessario tenere sempre le mani ad almeno 100 mm di distanza da entrambi i lati della lama. Non utilizzare la presente sega per tagliare pezzi troppo piccoli per essere bloccati in maniera sicura o tenuti a mano.** Se le mani dell'operatore si trovano vicine alla lama della sega, aumenta il rischio di lesioni dovute al contatto con la lama.
- **Il pezzo in lavorazione deve essere fermo e bloccato oppure tenuto sia contro la battuta che contro il banco. Non spingere il pezzo in lavorazione verso la lama né eseguire in alcun modo tagli a mano libera.** Pezzi in lavorazione non assicurati o in movimento possono essere proiettati a grande velocità, causando lesioni.
- **Spingere la sega attraverso il pezzo in lavorazione. Non tirare la sega attraverso il pezzo in lavorazione. Per effettuare un taglio, sollevare la testa della sega ed estrarre la lama sopra il pezzo in lavorazione senza tagliare, avviare il motore, abbassare la testa della sega e spingerla attraverso il pezzo.** Eseguire un'operazione a taglio tirante comporta la possibilità che la lama esca superiormente dal pezzo in lavorazione scagliando violentemente l'unità di taglio contro l'operatore.
- **Non oltrepassare mai con le proprie mani la linea desiderata di taglio sia anteriormente che posteriormente alla lama della sega.** Sostenere il pezzo in lavorazione "a mani incrociate", ovvero tenere, ad esempio, il pezzo alla destra della lama con la mano sinistra, o viceversa, è molto pericoloso.
- **Non oltrepassare la battuta con le mani, avvicinandosi a meno di 100 mm da ciascuno dei lati della lama, per rimuovere scarti di legno, o per altre ragioni, mentre la lama è in rotazione.** La vicinanza alle mani dell'operatore della lama in rotazione può non essere evidente e può causare gravi infortuni.
- **Ispezionare il pezzo da lavorare prima dell'operazione di taglio. Se il pezzo risulta arcuato o deformato, fissarlo con la parte arcuata esterna verso la battuta. Assicurarsi sempre che non vi sia spazio libero tra il pezzo da lavorare, la battuta e il banco lungo la linea di taglio.** I pezzi da lavorare inclinati o deformati possono girarsi o slittare e causare l'inceppamento della rotazione della lama durante il taglio. Non devono essere presenti chiodi od oggetti estranei nel pezzo da lavorare.
- **Non utilizzare la sega fin quando il banco non sia sgombrato da ogni attrezzo, scarti di legno, ecc. all'infuori del pezzo da lavorare.** Piccoli detriti e rimasugli vari di legno o altri oggetti che entrino in contatto con la lama in funzione possono essere scagliati ad alta velocità.
- **Tagliare un solo pezzo alla volta.** Pezzi multipli impilati non possono essere adeguatamente bloccati o fissati e possono incepparsi sulla lama o scivolare durante l'operazione di taglio.
- **Prima dell'utilizzo, accertarsi che la troncatrice sia montata su un piano di lavoro solido e in bolla.** Un piano di lavoro solido e in bolla riduce il rischio che la troncatrice perda stabilità.
- **Organizzare il proprio lavoro. Ogni volta che si effettua una modifica all'impostazione dell'angolo di smusso o di bisello, accertarsi che la battuta regolabile sia fissata correttamente per sostenere il pezzo da lavorare e che non interferisca con la lama o il sistema di protezione.** Senza avviare l'utensile e senza alcun pezzo da lavorare sul banco, simulare interamente il taglio da eseguire, muovendo la lama della sega, per accertarsi che non vi saranno interferenze o rischi di tagliare la battuta.
- **Fornire sostegno adeguato come un'estensione del banco, cavalletti, ecc. per i pezzi da lavorare che siano più larghi o lunghi del banco stesso.** I pezzi da lavorare più lunghi o larghi del banco della troncatrice possono rovesciarsi se non attentamente sostenuti. Il rovesciamento del pezzo da tagliare o da lavorare può provocare il sollevamento della protezione inferiore, oppure il pezzo potrebbe venire scagliato dalla lama rotante.
- **Non impiegare un'altra persona come sostituzione della prolunga del banco o del sostegno supplementare.** Un sostegno instabile per il pezzo da lavorare può causare l'inceppamento della lama o far sì che il pezzo scivoli durante l'operazione di taglio spingendo l'operatore e l'aiutante verso la lama in rotazione.
- **Il pezzo da tagliare non deve essere incastrato o pressato in alcun modo contro la lama in rotazione.** Se costretto, ad esempio con l'utilizzo di morse da banco, il pezzo da tagliare si può incuneare contro la lama ed esserne respinto violentemente.
- **Utilizzare sempre un morsetto o uno strumento di**

ancoraggio progettato per sostenere in maniera adeguata materiale dalla forma arrotondata come barre e tubazioni. Le barre tendono a rotolare mentre si effettua un taglio, facendo sì che la lama intacchi il lavoro e strattoni la mano in direzione della sega.

- **Consentire alla lama di raggiungere la piena velocità prima di metterla a contatto con il pezzo da lavorare.** Ciò riduce il rischio che il pezzo da lavorare sia scagliato via.
- **Qualora il pezzo da lavorare o la lama si incastrino, spegnere la troncatrice. Attendere che tutte le parti in movimento si fermino e scollegare la presa dall'alimentazione elettrica e/o rimuovere il pacco batteria. Quindi adoperarsi per liberare il materiale incastrato.** Il proseguimento del taglio con un pezzo da lavorare incastrato può causare perdita di controllo e danneggiare la troncatrice.
- **Dopo aver concluso l'operazione di taglio, rilasciare l'interruttore, tenere ferma la testa della lama e aspettare che si fermi prima di rimuovere il pezzo tagliato.** Avvicinare le mani alla lama laterale è pericoloso.
- **Tenere saldamente l'impugnatura durante l'esecuzione di un taglio incompleto o nel momento in cui si rilascia l'interruttore prima che la testa della lama sia completamente abbassata.** L'azione frenante della sega può comportare che venga spinta all'improvviso verso il basso, con il rischio di infortunio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI RELATIVE ALLE TRONCATRICI

- **Utilizzare esclusivamente lame che si adeguino alle caratteristiche specificate nel presente manuale.**
- **Utilizzare esclusivamente lame dal diametro corrispondente o dai diametri corrispondenti alle indicazioni.**
- **Utilizzare esclusivamente lame con velocità dichiarata maggiore o uguale alla velocità indicata sull'utensile.**
- **Evitare di surriscaldare le punte della lama. Evitare di surriscaldare o fondere i materiali.** Nel caso di tagli sulla plastica, lasciare che sia l'utensile ad effettuare l'operazione. Non forzare l'utensile o indugiare troppo a lungo sul taglio dato che ciò potrebbe fondere la plastica.
- **Accertarsi che la troncatrice sia sempre stabile e fissata (ad esempio a un banco oppure adottare un idoneo supporto per troncatrice).**
- **Prima dell'uso, verificare attentamente il prodotto e le batterie per rilevare eventuali danni o usura del materiale.**
- **Utilizzare sempre i dispositivi di protezione presenti sul prodotto. Non utilizzare l'utensile nel caso in cui essi non siano montati e non operino in modo corretto.** Quando la testa da taglio si trova in posizione sollevata, il coprilama inferiore deve coprire tutta la lama. Solo quando la testa da taglio si abbassa, il coprilama inferiore deve scorrere gradualmente e liberamente verso la posizione di apertura. Quindi deve chiudersi automaticamente durante il sollevamento della testa da taglio.
- **Non rilasciare l'impugnatura da taglio quando la testa da taglio si trova nella posizione abbassata.** Ciò provocherà un repentino movimento sbilanciato della

testa da taglio.

- **Durante l'esecuzione di un taglio a smusso, bisello o composito, regolare le battute scorrevoli per assicurare la corretta tolleranza della lama.**

RISCHI RESIDUI

Nonostante l'applicazione delle norme di sicurezza e l'utilizzo dell'utensile nel modo indicato, possono permanere alcuni rischi residui:

- **Rischio di infortunio personale a causa dell'uso prolungato.**
- **Rischio di infortunio derivante da polvere.**
- **Rischio di infortunio derivante da oggetti volanti.**
- **Rischio di ustioni derivante dal surriscaldamento degli accessori.**

PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE: Scollegare i pacchi batteria dall'utensile prima di eseguire qualunque regolazione, operazione di pulizia o di manutenzione.

- **Utilizzare aria compressa per spazzare via gli accumuli di detriti dalle prese d'aria del corpo e del coprilama dell'utensile.** Indossare protezioni oculari e mascherina anti-polvere certificati.
- **Utilizzare un panno inumidito con acqua per detergere le altre aree dell'utensile.** Mai utilizzare detergenti con solventi o composti chimici aggressivi in quanto possono deteriorare, danneggiare o rompere i componenti in plastica.
- **Non tentare di modificare in alcun modo gli accessori dell'utensile.**
- **In caso di riparazione, ricorrere esclusivamente ai ricambi originali Evolution e a un tecnico qualificato.**

TUTELA AMBIENTALE

I rifiuti di materiale elettrico non devono essere smaltiti insieme a quelli domestici. Si prega di riciclare laddove siano presenti adeguate infrastrutture. Verificare con il proprio ente responsabile locale o con il rivenditore le indicazioni per il riciclo.



PANORAMICA PRINCIPALE DEL PRODOTTO

1. Impugnatura anteriore
2. Coprilama superiore
3. Freccia di rotazione della lama
4. Maniglia posteriore da trasporto
5. Vite di fermo profondità
6. Coprilama inferiore
7. Binari della testa da taglio
8. Scala di smusso
9. Parapolvere
10. Battuta scorrevole x2
11. Perno indicatore di smusso
12. Piastra di intaglio
13. Innesti morsetto anteriore x2

14. Chiave esagonale doppia
15. Banco girevole
16. Scala di bisello
17. Fori di montaggio x4
18. Indicatore di disattivazione bisello
19. Interruttore On/Off
20. Blocco interruttore
21. Batterie*
22. Blocco lama
23. Testa da taglio
24. Perno di bloccaggio della testa da taglio
25. Attacco per aspirazione polvere
26. Pulsante indicatore angolo di bisello
27. Blocco bisello
28. Blocco staffe di trasporto
29. Innesco morsetto superiore
30. Blocco smusso
31. Viti per estensione banco M6 X 16 mm
32. Flangia esterna lama
33. Flangia interna lama
34. Adattatore aspirazione polvere
35. Viti a testa incassata di fissaggio binario M6 X 12 mm
36. Sacchetto per la polvere
37. Lama
38. Manopola di blocco bisello (pre-montata)
39. Estensioni del banco da lavoro
40. Morsetto superiore
41. Morsetto anteriore
42. Piastra di intaglio a zero tolleranza
43. Caricabatterie*

*acquistabile separatamente

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Guida introduttiva

- **Montaggio** (Fig. 1..)
- **Sollevamento/Abbassamento della testa da taglio** (Fig. 2..)
- **Montaggio della lama** (Fig. 3..)
- **Trasporto della sega** (Fig. 4)
- **Accessori opzionali di aspirazione polvere** (Fig. 5)
- **Montaggio della sega** (Fig. 6)
- **Utilizzo dei morsetti** (Fig. 7)
- **Sostegno del pezzo in lavorazione** (Fig. 8)
- **Inserimento delle batterie** (Fig. 9)

Funzionamento

- **Regolazione profondità** (Fig. 10..)
- **Taglio massimo verticale** (Fig. 11)
- **Taglio a bisello** (Fig. 12..)
- **Taglio a smusso** (Fig. 13..)

Manutenzione

- **Regolazione di arresto smusso 0°** (Fig. 14..)
- **Regolazione di arresto smusso 45°** (Fig. 15..)
- **Allineamento della battuta dell'utensile** (Fig. 16..)
- **Allineamento puntatore smusso** (Fig. 17..)
- **Allineamento puntatore bisello** (Fig. 18..)
- **Sostituzione del parapolvere** (Fig. 19..)
- **Installazione piastra di intaglio a zero tolleranza**

(Fig.20..)

CONSERVAZIONE DELLE BATTERIE

Se si prevede di non utilizzare la batteria per un certo periodo di tempo, conservarla a temperatura ambiente (0 C - 20 C). In caso di conservazione per periodi particolarmente lunghi caricare a pieno la batteria una volta all'anno per prevenirne uno scaricamento eccessivo. Intervallo di temperatura ambientale per l'utilizzo del dispositivo e della batteria: 0 C - 40 °C. Temperatura di carica: 5 C - 40 °C.

AVVERTENZE RELATIVE ALLE EMISSIONI ACUSTICHE

⚠ ATTENZIONE: Le emissioni sonore durante l'uso effettivo possono differenziarsi dai valori dichiarati in base ai modi in cui l'utensile è impiegato e soprattutto in base al tipo di pezzo da lavorare.

Niniejszy produkt to ukośnica, która została zaprojektowana do eksploatacji z wykorzystaniem specjalnych tarcz marki Evolution. Należy używać wyłącznie akcesoriów zaprojektowanych do stosowania z tym narzędziem lub akcesoriów zalecanych przez Evolution Power Tools Ltd.

Po założeniu odpowiedniej tarczy urządzenie to nadaje się do cięcia następujących materiałów:

Stal miękka, aluminium, drewno i PCW

Uwaga: Cięcie stali ocynkowanej może skrócić żywotność tarczy.

⚠ PRZED UŻYCIEM TEGO NARZĘDZIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z BROSZURĄ DOTYCZĄCĄ OGÓLNEGO BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI (DOSTARCZANĄ OSOBNO).

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UKOŚNIC

- **Ukośnice przeznaczone są do cięcia drewna i produktów drewnopodobnych i nie mogą być używane z tarczami ściernymi do cięcia materiałów zawierających żelazo, takich jak pręty, drążki, kołki, itp.** Pyły ścierne mogą spowodować zablokowanie ruchomych części urządzenia, takich jak np. dolna osłona. Iskry powstałe podczas cięcia przy pomocy tarcz ściernych mogą spalić dolną osłonę, wkładkę i inne plastikowe części.
- **W miarę możliwości należy użyć zacisków do wsparcia obrabianego przedmiotu.** W przypadku przytrzymywania obrabianego przedmiotu ręką, należy zawsze trzymać dłoń w odległości minimum 100 mm od obu stron tarczy. **Nie należy używać ukośnicy do cięcia elementów, które są zbyt małe, by można było bezpiecznie je zacisnąć lub trzymać ręką.** Jeśli dłoń znajduje się zbyt blisko tarczy, wzrasta ryzyko poniesienia obrażeń poprzez kontakt z ostrzem.
- **Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy i przyciśnięty lub przytrzymany do ogranicznika i stołu.** Nie wolno ręcznie ciąć ani wsuwać obrabianego przedmiotu w tarczę. Nieprzymocowane lub ruchome obrabiane przedmioty mogą zostać odrzucone z dużą prędkością, powodując obrażenia.
- **Należy przepychać piłę przez obrabiany przedmiot. Nie należy ciągnąć piły przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, należy najpierw unieść i wyciągnąć głowicę tnącą w celu ustawienia jej nad obrabianym przedmiotem; włączyć silnik, przycisnąć głowicę tnącą w dół i przepchnąć piłę przez obrabiany przedmiot.** Cięcie ruchem ciągnącym może spowodować wspięcie się tarczy na obrabiany przedmiot i gwałtowne odrzucenie elementów montażowych tarczy w stronę operatora.
- **Nie wolno przekładać ręki przez przewidzianą linię cięcia ani z przodu, ani z tyłu tarczy.** Podtrzymywanie obrabianego przedmiotu „na krzyż”, tj. trzymanie go lewą ręką z prawej strony tarczy lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.
- **W trakcie pracy tarczy nie wolno sięgać ręką za ogranicznik w odległości mniejszej niż 100 mm od obu stron tarczy w celu usunięcia skrawków drewna lub z innego powodu.** Odległość obracającej się tarczy tnącej od ręki może nie być łatwo dostrzegalna, co może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Należy obejrzeć obrabiany przedmiot przed przystąpieniem do cięcia. Jeśli przedmiot jest wygięty lub zdeformowany, należy zamocować go zewnętrzną stroną wygięcia w stronę ogranicznika. Należy zawsze upewnić się, że nie ma przerwy pomiędzy obrabianym przedmiotem, ogranicznikiem i stołem wzdłuż linii cięcia.** Wygięte lub zdeformowane przedmioty mogą się przekręcić lub przesunąć, co może spowodować zablokowanie obracającej się tarczy tnącej podczas wykonywania cięcia. W obrabianym przedmiocie nie powinno być gwoździ lub obcych elementów.
- **Nie należy korzystać z ukośnicy, dopóki stół nie zostanie oczyszczony ze wszystkich narzędzi, skrawków drewna itp., pozostawiając jedynie obrabiany przedmiot.** Małe odłamki lub luźne kawałki drewna oraz inne przedmioty wchodzące w kontakt z obracającą się tarczą mogą zostać odrzucone z dużą prędkością.
- **Należy ciąć wyłącznie jeden przedmiot na raz.** Nie jest możliwe odpowiednie zamocowanie lub podparcie kilku przedmiotów ułożonych w stos. Mogą one zablokować się na tarczy lub przesunąć w trakcie wykonywania cięcia.
- **Przed użyciem należy upewnić się, że ukośnica została zamontowana lub ustawiona na równej i solidnej powierzchni roboczej.** Równa i solidna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko destabilizacji ukośnicy.
- **Należy zaplanować pracę. Po każdej zmianie ustawień kąta nachylenia lub ukosu należy upewnić się, że regulowany ogranicznik jest ustawiony prawidłowo i wspiera obrabiany przedmiot oraz że nie koliduje z tarczą ani systemem osłon.** Przed włączeniem urządzenia i ustawieniem przedmiotu przeznaczonego do obróbki na stole należy wykonać symulację cięcia przesuwając piłę, aby sprawdzić, czy ogranicznik nie spowoduje zakłóceń lub niebezpieczeństwa.
- **Obrabiany przedmiot, który jest szerszy lub dłuższy niż stół, powinien zostać odpowiednio podparty przy pomocy koźła, elementów przedłużających stół itp.** Obrabiane przedmioty, które są dłuższe lub szersze od stołu ukośnicy, mogą się przechylić, jeśli nie będą bezpiecznie podparte. Jeśli odcięty kawałek lub obrabiany przedmiot się przechyli, może spowodować podniesienie dolnej osłony tarczy lub zostać odrzucony przez obracającą się tarczę.
- **Nie wolno zastępować elementów przedłużających stół inną osobą ani prosić nikogo o podtrzymywanie obrabianego przedmiotu.** Niestabilne wsparcie obrabianego przedmiotu może spowodować zablokowanie tarczy lub przesunięcie się przedmiotu podczas wykonywania cięcia, co może pociągnąć operatora i pomocnika na obracającą się tarczę.
- **Odcięty kawałek nie może blokować obracającej się tarczy lub zostać do niej w jakikolwiek sposób przyciśnięty.** Jeśli odcięty kawałek zostanie zablokowany np. ogranicznikami długości, może zaklinować się w tarczy i zostać gwałtownie odrzucony.
- **Okrągłe materiały, takie jak pręty lub rurki, muszą**

być zawsze zamocowane przy pomocy zacisków lub innych elementów przeznaczonych do mocowania tego rodzaju materiałów. Pręty mają tendencję do przesuwania się w trakcie cięcia, co powoduje „wgrzybenie się” tarczy w materiał i wciągnięcie go razem z ręką operatora w tarczę.

- **Należy odczekać, aż tarcza osiągnie prędkość maksymalną przed przyłożeniem jej do obrabianego przedmiotu.** Zmniejszy to ryzyko odrzutu obrabianego przedmiotu.
- **Jeśli obrabiany przedmiot lub tarcza zablokują się, należy wyłączyć ukośnicę. Należy zaczekać, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulatora. Następnie należy usunąć zablokowany materiał.** Kontynuowanie pracy z zablokowanym przedmiotem może spowodować utratę kontroli lub uszkodzenie ukośnicy.
- **Po zakończeniu cięcia należy zwolnić przełącznik zapłonu, przytrzymać głowicę tnącą w dół, zaczekać, aż tarcza się zatrzyma i wtedy zdjąć odcięty kawałek.** Sięganie ręką w stronę ruchomej tarczy jest niebezpieczne.
- **Przy wykonywaniu niepełnych cięć lub przy zwalnianiu przełącznika zapłonu przed osiągnięciem przez głowicę tnącą pozycji dolnej, należy mocno trzymać za uchwyt.** Moment hamowania ukośnicy może spowodować raptowne pociągnięcie głowicy w dół, stwarzając ryzyko poniesienia obrażeń.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UKOŚNIC

- **Należy używać wyłącznie tarcz zgodnych z opisem zawartym w niniejszej instrukcji.**
- **Używać tylko tarcz o średnicach zgodnych z oznaczeniami.**
- **Używać tylko tarcz z oznaczeniami prędkości, które są wyższe lub równe oznaczeniom prędkości na narzędziu.**
- **Należy unikać nagrzewania zębów tarczy. Należy unikać przegrzewania lub topienia materiałów.** Podczas cięcia tworzyw sztucznych pozwól narzędziu na wykonywanie cięcia. Nie przeciążaj narzędzia ani nie ciąć zbyt wolno, gdyż może doprowadzić to do stopienia tworzywa.
- **Należy zapewnić, że ukośnica jest zawsze stabilna i zabezpieczona (np. przymocowana do stołu lub przy wykorzystaniu stojaka do ukośnicy).**
- **Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić produkt i akumulatory pod kątem uszkodzeń i zmęczenia materiału.**
- **Należy zawsze używać osłon produktu. Nie używać produktu, jeśli osłony nie są zamontowane lub nie działają prawidłowo.** W momencie, gdy głowica tnąca jest podniesiona, dolna osłona tarczy powinna zakrywać całą tarczę. Dolna osłona tarczy powinna stopniowo i swobodnie otwierać się tylko podczas obniżania głowicy tnącej. Podczas podnoszenia głowicy tnącej osłona powinna zamykać się automatycznie.
- **Nie puszczać uchwytu tnącego, gdy głowica tnąca ukośnicy jest w pozycji dolnej.** Spowoduje to niestabilny i gwałtowny ruch głowicy tnącej.
- **Podczas cięcia ukośnego, z nachyleniem lub**

złożonego należy dostosować pozycję ograniczników przesuwnych, aby zapewnić odpowiedni luz ostrza.

ZAGROŻENIA SZCZĄTKOWE

Nawet przy stosowaniu się do norm bezpieczeństwa i używaniu narzędzia zgodnie z zaleceniami, mogą zaistnieć pewne zagrożenia szczątkowe:

- Ryzyko obrażeń ciała w wyniku długotrwałego użytkowania.
- Ryzyko obrażeń spowodowanych przez pył.
- Ryzyko obrażeń spowodowanych przez latające przedmioty.
- Ryzyko porażenia przez rozgrzane akcesoria.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed wyregulowaniem, czyszczeniem lub wykonaniem prac konserwacyjnych należy odłączyć akumulatory.

- **W celu zdmuchnięcia zabrudzeń z otworów wentylacyjnych obudowy oraz osłony tarczy należy użyć sprężonego powietrza.** Należy nosić odpowiednie okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
- **Do oczyszczenia pozostałych części urządzenia użyć wilgotnej szmatki.** Nie używać żadnych agresywnych środków chemicznych ani na bazie rozpuszczalników, ponieważ mogą one osłabić, uszkodzić lub zniszczyć komponenty z tworzywa sztucznego.
- **Nie próbować modyfikować narzędzia ani akcesoriów.**
- **Podczas serwisowania używać tylko oryginalnych części zamiennych Evolution, a czynności te musi wykonywać wykwalifikowany personel.**

OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie wolno wyrzucać zużytych produktów elektrycznych z odpadami domowymi. Jeżeli to możliwe, poddać je utylizacji. Skonsultować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat recyklingu.



OPIS PRODUKTU – LEGENDA

1. Uchwyt przedni
2. Górna osłona tarczy
3. Strzałka wskazująca kierunek obrotów
4. Tylny uchwyt do przenoszenia
5. Śruba ogranicznika głębokości
6. Dolna osłona tarczy
7. Szyny głowicy tnącej
8. Skala kątów nachylenia
9. Płaszcz przeciwpyłowy
10. Ogranicznik przesuwny x2
11. Wskaźnik kąta nachylenia
12. Wkładka stołowa
13. Gniazda zacisku przedniego x2
14. Podwójny klucz imbusowy

15. Stół obrotowy
16. Skala ukosu
17. Otwory montażowe x4
18. Wskaźnik nadpisywania ukosu
19. Przełącznik on/off
20. Blokada spustu
21. Akumulatory*
22. Blokada tarczy
23. Głowica tnąca
24. Sworzeń blokady głowicy tnącej
25. Otwór odprowadzania pyłu
26. Przycisk wskaźnika ukosu
27. Blokada ukosu
28. Blokada przesuwu sani
29. Gniazdo zacisku górnego
30. Blokada nachylenia
31. Śruby przedłużenia stołu M6 X 16 mm
32. Kołnierz zewnętrzny ostrza
33. Kołnierz wewnętrzny ostrza
34. Adapter do usuwania pyłu
35. Śruby do zabezpieczenia szyny M6 X 12 mm
36. Worek na pył
37. Tarcza
38. Pokrętko blokady ukosu (wstępnie zmontowane)
39. Elementy przedłużające stół
40. Górny zacisk
41. Przedni zacisk
42. Wkładka stołowa bez luzu
43. Ładowarka do akumulatorów*

*Do zakupienia osobno

KORZYSTANIE Z PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

- Montaż (Rys. 1..)
- Podnoszenie/opuszczanie głowicy tnącej (Rys. 2..)
- Montaż tarczy (Rys. 3..)
- Przenoszenie ukośnicy (Rys. 4)
- Opcjonalne akcesoria do odprowadzania pyłu (Rys. 5)
- Montaż ukośnicy (Rys. 6)
- Korzystanie z zacisków (Rys. 7)
- Podpieranie przedmiotu obrabianego (Rys. 8)
- Montaż akumulatorów (Rys. 9)

Obsługa

- Regulacja głębokości (Rys. 10..)
- Maksymalne cięcie pionowe (Rys. 11)
- Cięcie ukośne (Rys. 12..)
- Cięcie z nachyleniem (Rys. 13..)

Konserwacja

- Regulacja blokady kąta nachylenia 0 (Rys. 14..)
- Regulacja blokady kąta nachylenia 45 (Rys. 15..)
- Wyrównanie ogranicznika urządzenia (Rys. 16..)
- Wyrównanie wskaźnika nachylenia (Rys. 17..)
- Wyrównanie wskaźnika ukosu (Rys. 18..)
- Zmiana płaszczki przeciwpyłowej (Rys. 19..)
- Montaż wkładki stołowej bez luzu (Rys. 20..)

PRZECHOWYWANIE AKUMULATORA

Jeśli akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w temperaturze pokojowej (od 0 °C do 20 °C). W przypadku przechowywania przez bardzo długi czas akumulator należy doładowywać raz na rok, aby uniknąć jego nadmiernego rozładowania. Zakres temperatury otoczenia podczas pracy narzędzia i akumulatora: od 0 °C do 40 °C. Temperatura ładowania: od 5 °C do 40 °C.

OSTRZEŻENIE O POZIOMIE HAŁASU

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu używania narzędzia, a zwłaszcza zależnie od rodzaju obrabianego przedmiotu.

PL

Dit product is een verstekzaag en is ontworpen om gebruikt te worden met speciale zaagbladen van Evolution. Gebruik alleen accessoires ontworpen voor deze machine en/of specifiek aanbevolen door Evolution Power Tools Ltd.

Wanneer deze zaagmachine van het juiste zaagblad is voorzien, kan de gebruikt worden voor het zagen van:

zacht staal, aluminium, hout, pvc

Opmerking: Het zagen van gegalvaniseerd staal kan de levensduur van het blad verkorten.

⚠️ LEES HET ALGEMENE VEILIGHEIDSBOKJE VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP, EEN MEEGELEVERD AFZONDERLIJK BOEKJE, VOORDAT U DIT GEREEDSCHAP GAAT GEBRUIKEN.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR VERSTEKZAGEN

- **Verstekzagen zijn bedoeld om hout of houtachtige producten te zagen en kunnen niet gebruikt worden met doorslijpschijven voor het zagen van ijzerhoudend materiaal zoals staven, stangen, noppen etc.** Slijpstof zorgt ervoor dat bewegende onderdelen zoals de onderste beschermkap vastlopen. Vonken door abrasief zagen zullen de onderste beschermkap, de zaagsnede-inzet en andere kunststof onderdelen verbranden.
- **Gebruik waar mogelijk klemmen ter ondersteuning van het werkstuk. Als u het werkstuk met de hand ondersteunt, dient u uw hand minstens 100 mm van beide zijden van het zaagblad weg te houden. Gebruik deze zaag niet om stukken te snijden die te klein zijn om stevig vast te klemmen of met de hand vast te houden.** Als uw hand te dicht bij het zaagblad wordt geplaatst, bestaat er een verhoogd risico op verwondingen door het contact met het blad.
- **Het werkstuk moet stationair zijn en worden vastgeklemd of tegen zowel de geleider als de tafel worden gehouden. Voer het werkstuk niet naar het zaagblad of zaag het op geen enkele manier "met de vrije hand".** Onbeheerste of bewegende werkstukken kunnen met hoge snelheid wegspringen en letsel veroorzaken.
- **Duw de zaag door het werkstuk. Trek de zaag niet door het werkstuk. Om een snede te maken, tilt u de zaagkop op en trekt u deze zonder te zagen over het werkstuk, start u de motor, drukt u de zaagkop naar beneden en duwt u de zaag door het werkstuk.** Wanneer u de zaag trekt, zal het zaagblad waarschijnlijk op de bovenkant van het werkstuk terechtkomen en het blad met hoge snelheid naar de gebruiker doen springen.
- **Steek nooit uw hand uit over de bedoelde zaaglijn, zowel voor als achter het zaagblad.** Het werkstuk met "gekruiste handen" ondersteunen, d.w.z. het werkstuk rechts van het zaagblad vasthouden met uw linkerhand of omgekeerd, is zeer gevaarlijk.
- **Grijp niet achter de geleider met een hand die zich dichterbij dan 100 mm van beide zijden van het zaagblad bevindt, om houtresten te verwijderen of om een andere reden terwijl het blad draait.** Het is mogelijk niet duidelijk dat het blad zich dicht bij uw hand bevindt en u kunt ernstig gewond raken.
- **Inspecteer uw werkstuk voordat u gaat zagen. Als het werkstuk gebogen of verbogen is, klemt u het met de gebogen zijde naar de geleider toe. Zorg er altijd voor dat er geen ruimte is tussen het werkstuk, de geleider en de tafel langs de lijn van de snede.** Gebogen of kromgetrokken werkstukken kunnen draaien of verschuiven en kunnen het draaiende zaagblad tijdens het zagen vastzetten. Er mogen geen spijkers of vreemde voorwerpen in het werkstuk zitten.
- **Gebruik de zaag niet voordat de tafel vrij is van alle gereedschappen, houtresten, enz., behalve het werkstuk.** Klein puin of losse stukken hout of andere voorwerpen die in contact komen met het draaiende zaagblad, kunnen met hoge snelheid wegspringen.
- **Zaag slechts één werkstuk tegelijk.** Gestapelde meervoudige werkstukken kunnen niet voldoende worden vastgeklemd of geschoord en kunnen tijdens het zagen op het blad of de band vast komen te zitten.
- **Zorg ervoor dat de verstekzaag vóór gebruik op een vlak, stevig werkoppervlak wordt gemonteerd of geplaatst.** Een vlak en stevig werkoppervlak vermindert het risico dat de verstekzaag onstabiel wordt.
- **Plan uw werk. Telkens wanneer u de afschuinings- of verstekinstelling wijzigt, moet u ervoor zorgen dat de afstelbare geleider correct is ingesteld om het werkstuk te ondersteunen en het zaagblad of het afschermingssysteem niet hindert.** Zonder het gereedschap "AAN" te zetten en zonder werkstuk op de tafel beweegt u het zaagblad door een volledig gesimuleerde snede om er zeker van te zijn dat er geen hinder of gevaar is voor het snijden van de geleider.
- **Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals tafelverlengingen, zaagbokken, enz. voor een werkstuk dat breder of langer is dan het tafelblad.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de verstekzaagtafel kunnen kantelen als ze niet stevig worden ondersteund. Als het afgesneden stuk of het werkstuk kantelt, kan het de onderste beschermkap optillen of door het draaiende blad worden gelanceerd.
- **Gebruik geen andere persoon als vervanging voor een tafelverlenging of als extra ondersteuning.** Onstabiele ondersteuning van het werkstuk kan ervoor zorgen dat het zaagblad vastloopt of dat het werkstuk verschuift tijdens het zagen en u en de helper naar het draaiende blad trekt.
- **Het afgesneden stuk mag niet worden geblokkeerd of op enige manier tegen het draaiende zaagblad worden gedrukt.** Indien opgesloten, d.w.z. gebruikmakend van lengtestops, zou het afgesneden stuk vastgeklemd kunnen raken tegen het blad en met geweld worden weggeslingerd.
- **Gebruik altijd een klem of een armatuur dat is ontworpen om rond materiaal zoals stangen of buizen goed te ondersteunen.** Staven hebben de neiging om tijdens het zagen te rollen, waardoor het zaagblad "bijt" en het werkstuk met uw hand naar het zaagblad trekt.
- **Laat het blad op volle snelheid komen voordat u het werkstuk aanraakt.** Dit vermindert het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd.

- **Als het werkstuk of het zaagblad vastzit, zet u de verstekzaag uit. Wacht tot alle bewegende delen zijn gestopt en trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de batterij. Maak vervolgens het vastgelopen materiaal los.** Doorgaan met zagen met een vastzittend werkstuk kan leiden tot verlies van controle over of schade aan de verstekzaag.
- **Laat de schakelaar na het afzagen los, houd de zaagkop naar beneden en wacht tot het zaagblad stopt voordat u het afgezaagde stuk verwijdert.** Met uw hand in de buurt van het lopende zaagblad reiken is gevaarlijk.
- **Houd het handvat stevig vast wanneer u een onvolledige snede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop zich volledig in de laagste stand bevindt.** De remwerking van de zaag kan ertoe leiden dat de zaagkop plotseling naar beneden wordt getrokken, met risico op letsel.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR VERSTEKZAGEN

- **Gebruik alleen zaagbladen die voldoen aan de in deze handleiding gespecificeerde kenmerken.**
- **Gebruik alleen zaagblad diameter(s) volgens de markeringen.**
- **Gebruik alleen zaagbladen met een snelheidsmarkering die hoger is dan of gelijk is aan de snelheid die op het gereedschap is aangegeven.**
- **Verhit de bladpunten niet. Voorkom oververhitting of smelten van de materialen.** Laat het gereedschap het werk doen wanneer u kunststof snijdt. Forceer het gereedschap niet en snijd niet te langzaam, wat kan leiden tot het smelten van de kunststof.
- **Zorg ervoor dat de zaag altijd stabiel en veilig is (bijv. bevestigd aan een werkbank of gebruik een geschikte standaard voor de verstekzaag).**
- **Controleer het product en de batterijen vóór gebruik grondig op beschadiging en materiaalmoetheid.**
- **Gebruik altijd de beschermkappen op het product en gebruik het product niet als de beschermkappen niet op hun plaats zitten en correct functioneren.** Wanneer de zaagkop in de bovenste stand staat, moet de onderste beschermkap het hele blad bedekken. Alleen wanneer de zaagkop omlaag is gebracht, mag de onderste beschermkap geleidelijk en vrij naar de open stand bewegen. Deze moet automatisch sluiten wanneer u de zaagkop omhoog brengt.
- **Laat de zaaghendel niet los wanneer de zaagkop van de zaag in de onderste stand staat.** Dit zal resulteren in een onstabiele snelle beweging van de zaagkop.
- **Wanneer u een verstek-, schuine of samengestelde snede uitvoert, stelt u de verschuifbare geleider af om de juiste speling van het blad te garanderen.**

RESTRISICO'S

Zelfs als de veiligheidsnormen worden toegepast en het gereedschap volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen er bepaalde restrisico's blijven bestaan:

- **Risico op persoonlijk letsel door langdurig gebruik.**
- **Risico op letsel door stof.**
- **Risico op letsel door rondvliegende voorwerpen.**

- **Risico op brandwonden door heet worden van accessoires.**

REINIGING EN ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING: Koppel de accu-eenheden los van het gereedschap voordat er afstellingen, reiniging of onderhoud worden uitgevoerd.

- **Gebruik perslucht om vuil uit de ventilatieopeningen van de hoofdbehuizing en de beschermkap te blazen.** Draag goedgekeurde oogbescherming en een stofmasker.
- **Gebruik een met water bevochtigde doek om de andere delen van het gereedschap te reinigen.** Gebruik nooit chemicaliën op basis van oplosmiddelen of agressieve chemicaliën van welke aard ook, omdat deze kunststof onderdelen kunnen verzwakken, beschadigen of vernietigen.
- **Probeer het gereedschap of de accessoires op geen enkele manier aan te passen.**
- **Gebruik bij het uitvoeren van onderhoud uitsluitend originele onderdelen van Evolution en laat deze uitvoeren door een gekwalificeerde persoon.**

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Elektrische producten mogen niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Gelieve te recyclen waar faciliteiten beschikbaar zijn. Neem contact op met uw lokale overheid of dealer voor advies over recycling.



VERKLAREND OVERZICHT PRODUCTEN

1. Voorste hendel
2. Bovenste beschermkap
3. Indicatiepijl zaagbladrotatie
4. Achterste draaghendel
5. Dieptestopschroef
6. Onderste beschermkap
7. Zaagkoprails
8. Afschuifingschaal
9. Stofmantel
10. Verschuifbare geleider x2
11. Schuine indexpen
12. Zaagsnedeplaat
13. Stopcontacten voorklem x2
14. Dubbele inbussleutel
15. Draaitafel
16. Verstekschaal
17. Montagegaten x4
18. Verstekindex overbrugging
19. Aan/uit-schakelaar
20. Triggervergrendeling
21. Batterijen*
22. Bladvergrendeling
23. Zaagkop
24. Borgpen zaagkop
25. Stofafzuigingspoort
26. Drukknop verstekindex
27. Verstekvergrendeling

28. Vergrendeling van de sledeschuiven
29. Stopcontact bovenklem
30. Afschuivingsvergrendeling
31. M6 X 16 mm-schroeven voor tafelverlenging
32. Buitenste bladflens
33. Binnenste bladflens
34. Stofafzuigingsadapter
35. M6 X 12 mm-borgdopschroeven voor rail
36. Stofzak
37. Blad
38. Verstekvergrendelingsknop (voormontage)
39. Tafelverlengingen
40. Bovenklem
41. Voorklem
42. Zaagsnedeplaat met nulspeling
43. Batterijoplader*

kan afwijken van de aangegeven totaalwaarde. Dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap gebruikt wordt en vooral welk soort werkstuk verwerkt wordt.

*Afzonderlijk te koop

GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Aan de slag

- Montage (afb. 1..)
- De zaagkop omhoog/omlaag brengen (afb. 2..)
- Bladmontage (afb. 3..)
- De zaag dragen (Afb. 4)
- Optionele accessoires voor stofafzuiging (Afb. 5)
- De zaag monteren (Afb. 6)
- Gebruik van de klemmen (Afb. 7)
- Werkstuk ondersteunen (Afb. 8)
- De batterijen plaatsen (Afb. 9)

Werking

- **De diepte instellen** (afb. 10..)
- **Maximaal verticaal snijden** (Afb. 11)
- **De verstekzaag gebruiken** (afb. 12..)
- **Schuin snijden** (afb. 13..)

Onderhoud

- **0 schuine stop afstelling** (Afb. 14..)
- **45 schuine stop afstelling** (Afb. 15..)
- **Uitlijnen van de machinegeleider** (afb. 16..)
- **Uitlijnen van de schuine aanwijzer** (afb. 17..)
- **Uitlijnen van de verstekaanwijzer** (afb. 18..)
- **De stofmantel vervangen** (afb. 19..)
- **De zaagsnedeplaat met nulspeling installeren** (Afb. 20)

BATTERIJOPSLAG

Als u een batterij voor een periode zonder gebruik wilt opbergen, doe dit dan bij kamertemperatuur (0 °C tot 20 °C). Bij het opbergen voor zeer lange periodes, laadt u de batterij een keer per jaar op om diepontlading te voorkomen. De omgevingstemperatuur voor gebruik van gereedschap en batterij ligt tussen: 0 °C tot 40 °C; De oplaadtemperatuur: 5 °C tot 40 °C.

LAWAAI-WAARSCHUWING

 **WAARSCHUWING: De geluidsemisatie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap**

NL

Acest produs este un fierăstrău de tăiere în unghi și a fost proiectat pentru a fi utilizat cu discurile speciale Evolution. Folosiți numai accesorii proiectate pentru utilizare cu această unealtă și/sau pe cele recomandate special de Evolution Power Tools Ltd.

Când este echipată cu discul corespunzător, această unealtă poate fi folosită pentru a tăia:

Oțel moale, aluminiu, lemn și PVC

Notă: Tăierea oțelului galvanizat poate reduce durata de viață a discului.

**▲ VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CARTEA GENERALĂ DE
SIGURANȚĂ A INSTRUMENTULUI ELECTRIC PREZENTAT
SEPARAT ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST INSTRUMENT.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂILE DE TĂIERE LA UNGHII

- Fierăstrăile de tăiere la unghi sunt proiectate pentru a tăia lemn sau produse asemănătoare lemnului și nu pot fi folosite cu discuri abrazive de tăiere pentru a decupa materiale feroase, cum ar fi bare, drugi, bolțuri etc. Praful abraziv face ca piesele mobile, cum ar fi protecția inferioară, să se blocheze. Scântele provenite din tăierea abrazivă vor arde scutul inferior, insertul de burare și alte piese de plastic.
- Folosiți cleme pentru a susține piesa de lucru oricând e posibil. Dacă țineți piesa de lucru cu mâna, trebuie ca întotdeauna să țineți mâna la cel puțin 100 mm de disc, de ambele părți. Nu folosiți acest fierăstrău pentru a tăia piese care sunt prea mici pentru a fi prinse sau ținute în siguranță cu mâna. În cazul în care țineți mâna prea aproape de disc există un risc crescut de vătămare la contactul cu discul.
- Piesa de lucru trebuie să fie stabilă și fixată sau ținută lipită atât de riglă, cât și de masă. Nu aduceți piesa de lucru spre disc și nu tăiați „la liber” în niciun fel. Piesele de lucru nefixate sau în mișcare pot fi proiectate la viteze ridicate, provocând vătămare.
- Împingeți fierăstrăul prin piesa de lucru. Nu trageți fierăstrăul prin piesa de lucru. Pentru a realiza o tăietură, ridicați capul de tăiere și scoateți-l din piesa de lucru fără a tăia, porniți motorul, apăsați capul de tăiere în jos și împingeți fierăstrăul prin piesa de lucru. Dacă tăiați prin tragere, se poate ca discul să se ridice deasupra piesei de lucru și să proiecteze violent ansamblul discului spre operator.
- Nu treceți niciodată mâna dincolo de linia de tăiere prevăzută, nici în fața, nici în spatele discului. Susținerea piesei de lucru „încrucșat” (adică ținând-o în dreapta discului cu mâna stângă sau viceversa) este foarte periculoasă.
- Nu duceți mâna în spatele riglei mai aproape de 100 mm de ambele părți ale discului pentru a îndepărta așchile de lemn sau în orice alt scop în timp ce discul se învârt. Puteți să nu observați cât de aproape este discul de mână și vă puteți răni grav.
- Inspectați piesa de lucru înainte de tăiere. În cazul în care piesa de lucru este curbată sau deformată, prindeți-o cu latura exterioră a curburii spre riglă. Asigurați-vă întotdeauna că nu rămâne loc între piesa de lucru, riglă și masă pe lungimea liniei de tăiere. Piesele de lucru îndoită sau deformate se pot răscui sau își pot schimba poziția și pot provoca blocarea discului în timpul tăierii. Piesa de lucru nu trebuie să prezinte niciun cui sau alte obiecte străine.
- Nu folosiți fierăstrăul până când masa nu este curățată de toate uneltele, rumeguș etc., exceptând piesa de lucru. Resturile mici sau bucățile de lemn nefixate sau alte obiecte care intră în contact cu discul în mișcare pot fi proiectate la viteză mare.
- Tăiați numai o singură piesă de lucru o dată. Piesele de lucru suprapuse nu pot fi prinse în mod adecvat și pot bloca discul sau își pot schimba poziția în timpul tăierii.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că fierăstrăul este montat sau așezat pe o suprafață de lucru fermă și plană. O suprafață de lucru plană și fermă reduce riscul ca fierăstrăul de tăiere la unghi să își piardă stabilitatea.
- Planificați-vă munca. De fiecare dată când schimbați setarea unghiului sau înclinarea, asigurați-vă că scutul reglabil este dispus corect pentru a susține piesa de lucru și că nu va intra în contact cu discul sau cu sistemul de protecție. Fără a porni unealta și fără o piesă de lucru pe masă, deplasați discul simulând o tăiere completă pentru a fi siguri că direcția este liberă și că nu există pericolul de a tăia rigla.
- Asigurați o susținere adecvată, cum ar fi extensii de masă, capre etc., pentru piesa de lucru care să fie mai lată sau mai lungă decât tăblia mesei. Piesele de lucru mai lungi sau mai late decât masa fierăstrăului pot cădea dacă nu sunt fixate corespunzător. În cazul în care bucata rebut sau piesa de lucru cade, poate ridica scutul inferior sau poate fi proiectată de discul în mișcare.
- Nu folosiți o altă persoană în locul unei extensii de masă sau ca sprijin suplimentar. O piesă de lucru care nu este bine sprijinită poate bloca discul sau poate face piesa de lucru să se miște în timpul operației de tăiere, trăgându-vă pe dumneavoastră sau persoana care vă ajută spre discul în mișcare.
- Piesa tăiată nu trebuie sub nici o formă să fie blocată sau presată de discul în mișcare. Dacă este îngrădită, de pildă folosind blocaje pentru lungime, piesa poate fi împinsă în disc și proiectată violent.
- Folosiți mereu o clemă sau un sistem de prindere proiectat pentru a susține corespunzător materialele rotunde, cum ar fi tijele sau tuburile. Tijele au tendința să se învârtă în timpul tăierii, făcând ca discul să „agațe” și să vă tragă mâna cu care lucrați spre disc.
- Lăsați discul să atingă viteza maximă înainte de a-l apropia de piesa de lucru. Astfel, riscul ca piesa de lucru să fie proiectată va fi redus.
- În cazul în care piesa de lucru sau discul se blochează, oprțiți fierăstrăul de tăiere în unghi. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și deconectați de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul. Apoi acționați pentru a debloca materialul. Continuând să tăiați când piesa de lucru este blocată puteți pierde controlul fierăstrăului sau îl puteți deteriora.
- După ce ați finalizat tăierea, eliberați comutatorul, țineți capul de tăiere jos și așteptați ca discul să se oprească înainte de a îndepărta piesa rebut. Este periculos să întindeți mâna aproape de discul în mișcare.

- **Țineți mânerul ferm atunci când efectuați o tăiere incompletă sau când eliberați comutatorul înainte de coborârea completă a capului de tăiere.** Acțiunea de frânare a fierăstrăului poate avea ca efect deplasarea bruscă în jos a capului de tăiere, producând risc de rănire.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU FIERĂSTRĂILE DE TĂIERE LA UNGHII


- Folosiți numai discuri de fierăstrău conforme caracteristicilor specificate în acest manual.
- Folosiți numai discuri de fierăstrău cu diametrul (diametrele) conform marcajelor.
- Folosiți numai discuri de fierăstrău cu un marcaj de viteză mai mare sau egal cu viteza marcată pe unealtă.
- Evitați încălzirea vârfurilor discului. Evitați supraîncălzirea sau topirea materialelor. Atunci când tăiați plastic, lăsați unealta să facă treaba. Nu o forțați și nu tăiați prea încet, deoarece plasticul se poate topi.
- **Asigurați-vă că fierăstrăul de tăiere la unghii este întotdeauna stabil și sigur (de exemplu, fixat pe un banc sau folosiți un suport adecvat pentru fierăstraie de tăiere la unghii).**
- Înainte de utilizare, verificați cu atenție produsul și acumuloarele pentru a vedea dacă sunt deteriorate sau dacă există oboseală materială.
- Folosiți întotdeauna dispozitivele de protecție de pe produs, nu utilizați produsul dacă dispozitivele de protecție nu sunt la locul lor și nu funcționează corect. Atunci când capul de tăiere se află în poziția superioară, protecția inferioară a discului trebuie să acopere discul în întregime. Protecția inferioară a discului trebuie să se deplaseze treptat și liber în poziția deschisă numai atunci când capul de tăiere este coborât. Acesta trebuie să se închidă automat atunci când se ridică capul de tăiere.
- **Nu eliberați mânerul de tăiere atunci când capul de tăiere al fierăstrăului se află în poziția coborâtă.** Acest lucru va duce la o mișcare rapidă și instabilă a capului de tăiere.
- **Atunci când efectuați o tăiere la unghii, înclinată sau compusă, reglați riglele glisante pentru a asigura un spațiu liber corect față de disc.**

RISCURI REZIDUALE

Chiar și în cazul în care se respectă standardele de siguranță și se utilizează unealta electrică așa cum este prevăzut, pot rămâne anumite riscuri reziduale:

- Risc de vătămare corporală din cauza utilizării prelungite.
- Risc de vătămare cauzată de praf.
- Risc de vătămare cauzată de obiecte proiectate.
- Risc de arsuri din cauza încălzirii accesoriilor.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

 **AVERTISMENT:** Deconectați acumuloarele de la unele înainte de a efectua orice operațiune de reglare, curățare sau întreținere.

- Folosiți aer comprimat pentru a sufla murdăria din

fantele de aerisire ale carcasei principale și din protecția discului. Purtați ochelari de protecție omologăți și o mască de praf.

- **Folosiți o cârpă umezită cu apă pentru a curăța celelalte zone ale unelei.** Nu utilizați niciodată solvenți sau substanțe chimice dure de orice tip, deoarece acestea pot slăbi, deteriora sau distruge componentele din plastic.
- **Nu încercați să modificați unealta sau accesoriile în niciun fel.**
- **Reparațiile trebuie efectuate numai de către o persoană calificată și cu piese originale Evolution.**

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Deșeurile din produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu resturile menajere. Vă rugăm să reciclați la locurile special amenajate. Adresați-vă autorităților locale sau comerciantului pentru îndrumări cu privire la reciclare.



PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

1. Mâner frontal
2. Scut superior pentru disc
3. Săgeată indicatoare a direcției de rotire a discului
4. Mâner posterior de transport
5. Șurub pentru oprirea de adâncime
6. Scut inferior pentru disc
7. Șine cap de tăiere
8. Raportor înclinare
9. Protecție anti-praf
10. Riglă glisantă de ghidare x 2
11. Știft de indexare a înclinării
12. Placă tăietură
13. Fante cleme frontale x 2
14. Cheie hexagonală dublă
15. Masă rotativă
16. Raportor unghii
17. Orificii de montare x 4
18. Dispozitiv de ignorare a indicelui unghiular
19. Comutator Pornit/Oprit
20. Sistem de blocare a comutatorului
21. Acumuloare*
22. Sistem de blocare a discului
23. Cap de tăiere
24. Știft de blocare a capului de tăiere
25. Fantă extracție praf
26. Buton de apăsare index unghii
27. Sistem de blocare a unghiului
28. Sistem de blocare a șinelor căruciorului
29. Fantă clemă superioară
30. Sistem de blocare a înclinării
31. Șuruburi pentru extensii masă M6 X 16 mm
32. Flanșă exterioară disc
33. Flanșă interioară disc
34. Adaptor extracție praf
35. Șuruburi cu cap pentru fixarea șinelor M6 X 12 mm
36. Sac de praf
37. Disc
38. Buton pentru blocarea unghiului

(preasamblare)

39. Extensii pentru masă
40. Clemă superioară
41. Clemă frontală
42. Placă de tăiere cu spațiu liber zero
43. Încărcător acumulator*

*se achiziționează separat

UTILIZAREA PRODUSULUI

Primii pași

- Asamblarea (Fig. 1.)
- Ridicarea/coborârea capului de tăiere (Fig. 2.)
- Asamblarea discului (Fig. 3.)
- Transportarea fierăstrăului (Fig. 4)
- Accesorii opționale pentru extracția prafului (Fig. 5)
- Montarea fierăstrăului (Fig. 6)
- Utilizarea clemelor (Fig. 7)
- Susținerea piesei de lucru (Fig. 8)
- Montarea acumulatorilor (Fig. 9)

Operare

- Reglarea adâncimii (Fig. 10.)
- Tăierea verticală maximă (Fig. 11)
- Tăierea la unghi (Fig. 12.)
- Tăierea înclinată (Fig. 13.)









Întreținere


















- Reglarea opririi unghiului la 0° (Fig. 14.)
- Reglarea opririi unghiului la 45° (Fig. 15.)
- Alinierea riglei uneltei (Fig. 16.)
- Alinierea indicatorului înclinării (Fig. 17.)
- Alinierea indicatorului de unghi (Fig. 18.)
- Schimbarea protecției anti-praf (Fig. 19.)
- Instalarea plăcii de tăiere cu spațiu liber zero (Fig. 20.)

RO

EN	DE	FR	ES	
MACHINE SPECIFICATIONS	TECHNISCHE DATEN	SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE	ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA	
Voltage	Spannung	Tension	Voltaje	36V d.c.
No Load Speed	Leerlaufdrehzahl	Vitesse à vide	Velocidad sin carga	3,000min ⁻¹
Net. Weight	Net. Gewicht	Poids Net.	Peso neto	18.6kg
CUTTING CAPACITIES	SCHNITTELEISTUNG	CAPACITÉS DE COUPE	CAPACIDADES DE CORTE	
Max. Cutting Thickness (Plate)	Max. Schnittdicke (Platte)	Épaisseur de coupe max. (plaque)	Grosor de corte máximo (placa)	6mm
Max. Wall Thickness	Maximale Wandstärke	Épaisseur max. de la paroi	Grosor máximo de la pared	3mm
Max. Mitre Angle (Left/Right)	Max. Gehrungswinkel (Links/Rechts)	Angle d'onglet max. (gauche/droite)	Ángulo máximo de inglete (izquierda-derecha)	50°
Max. Bevel Angle (Left/Right)	Max. Fasenwinkel (Links/Rechts)	Angle de biseau max. (gauche/droite)	Ángulo máximo de bisel (izquierda-derecha)	48°
0° Mitre + 0° Bevel	0° Gehrung + 0° Fase	Onglet 0° + Biseau 0°	Inglete 0° + bisel 0°	90 x 305mm
0° Mitre + 45° Left Bevel	0° Gehrung + 45° Fase	Onglet 0° + Biseau 45° à gauche	Inglete 0° + bisel izquierda 45°	52 x 305mm
0° Mitre + 45° Right Bevel	0° Gehrung + 45° Fase Rechts	Onglet 0° + Biseau 45° à droite	Inglete 0° + bisel derecha 45°	52 x 305mm
45° Mitre + 0° Bevel	45° Gehrung + 0° Fase	Onglet 45° + Biseau 0°	Inglete 45° + bisel 0°	90 x 215mm
45° Mitre + 45° Left Bevel	45° Gehrung + 45° Fase Links	Onglet 45° + Biseau 45° à gauche	Inglete 45° + bisel izquierda 45°	52 x 215mm
45° Mitre + 45° Right Bevel	45° Gehrung + 45° Fase Rechts	Onglet 45° + Biseau 45° à droite	Inglete 45° + bisel derecha 45°	33 x 215mm
BLADE SPECIFICATIONS	SÄGEBLATT-SPEZIFIKATIONEN	SPÉCIFICATIONS DE LA LAME	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA HOJA	
Blade Diameter	Sägeblattdurchmesser	Diamètre de la lame	Diámetro de la hoja	255mm
Teeth Amount	Anzahl der Zähne	Nombre de dents	N.º de dientes	28
Bore Diameter	Durchmesser Bohrung	Diamètre d'alésage	Diámetro del orificio	25.4mm
Kerf	Schnittfuge	Trait de coupe	Corte de sierra	2mm
NOISE DATA	LÄRM DATEN	NIVEAUX SONORES	DATOS DE RUIDO	
Sound Pressure Level L _{pa}	Schalldruckpegel L _{pa}	Niveau de pression acoustique L _{pa}	Nivel de presión acústica L _{pa}	93.7dB(A)
Sound Power Level L _{wa}	Schalleistungspegel L _{wa}	Niveau d'intensité acoustique L _{wa}	Nivel de potencia acústica L _{wa}	100.5dB(A)
Uncertainty K	Unsicherheit K	Incertitude K	Incertidumbre K	3dB(A)

IT	PL	NL	RO	
SPECIFICHE UTENSILE	SPECYFIKACJE MASZYN	MACHINE SPECIFICATIES	SPECIFICAȚII UNEALTĂ	
Tensione	Napięcie	Voltage	Voltaj	36V d.c.
Velocità a vuoto	Prędkość bez obciążenia	Onbelast toerental	Turație la mers în gol	3,000min ⁻¹
Peso netto	Netto Waga	Netto Gewicht	Greutate netă	18.6kg
CAPACITÀ DI TAGLIO	MOŻLIWOŚCI	ZAAGCAPACITEITEN	CAPACITĂȚI DE TĂIERE	
Profondità massima di taglio (Piastra)	Maksymalna grubość cięcia (plytka)	Maximale zaagdikte (plaat)	Grosime maximă de tăiere (placă)	6mm
Spessore massimo parete	Maksymalna grubość ścianki	Maximale wanddikte	Grosime maximă perete	3mm
Massimo angolo di bisello (Sinistra/Destra)	Maks. kąt ukosu (lewo/prawo)	Max. verstekhoek (links/rechts)	Unghi maxim (stânga/dreapta)	50°
Massimo angolo di smusso (Sinistra/Destra)	Maks. kąt nachylenia (lewo/prawo)	Max. schuine hoek (links/rechts)	Unghi maxim de înclinare (stânga/dreapta)	48°
0° Bisello + 0° Smusso	Ukos 0° + nachylenie 0°	0° verstek + 0° schuin	0° unghi + 0° înclinare	90 x 305mm
0° Bisello + 45° Smusso sinistro	Ukos 0° + nachylenie w lewo 45°	0° verstek + 45° schuin links	0° unghi + 45° înclinare stânga	52 x 305mm
0° Smusso + 45° Bisello destro	Ukos 0° + nachylenie w prawo 45°	0° verstek + 45° schuin rechts	0° unghi + 45° înclinare dreapta	52 x 305mm
45° Bisello + 0° Smusso	Ukos 45° + nachylenie 0°	45° verstek + 0° schuin	45° unghi + 0° înclinare	90 x 215mm
45° Bisello + 45° Smusso sinistro	Ukos 45° + nachylenie w lewo 45°	45° verstek + 45° schuin links	45° unghi + 45° înclinare stânga	52 x 215mm
45° Bisello + 45° Smusso destro	Ukos 45° + nachylenie w prawo 45°	45° verstek + 45° schuin rechts	45° unghi + 45° înclinare dreapta	33 x 215mm
SPECIFICHE LAMA	SPECYFIKACJA TARCZY	SPECIFICATIES BLAD	SPECIFICAȚII DISC	
Diametro lama	Średnica tarczy	Zaagbladdiameter	Diametru disc	255mm
N. di denti	Liczba zębów	Aantal tanden	Număr dinți	28
Diametro foro	Średnica otworu	Boringdiameter	Alezaj	25.4mm
Intaglio	Szczelina cięcia	Kerf	Tăietură	2mm
DATI RUMOROSITÀ	DANE DOT. HAŁASU	GELUID-DATA	INFORMAȚII DESPRE ZGOMOT	
Livello pressione acustica L _{pa}	Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa}	Geluidsdrukniveau L _{pa}	Nivel presiune acustică L _{pa}	93.7dB(A)
Livello potenza acustica L _{wa}	Poziom mocy akustycznej L _{wa}	Geluidsvermogeniveau L _{wa}	Nivel putere acustică L _{wa}	100.5dB(A)
Incertezza K	Współczynnik niepewności K	Onzekerheid K	Factor K nesiguranță	3dB(A)

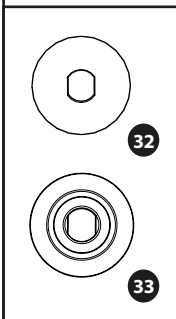
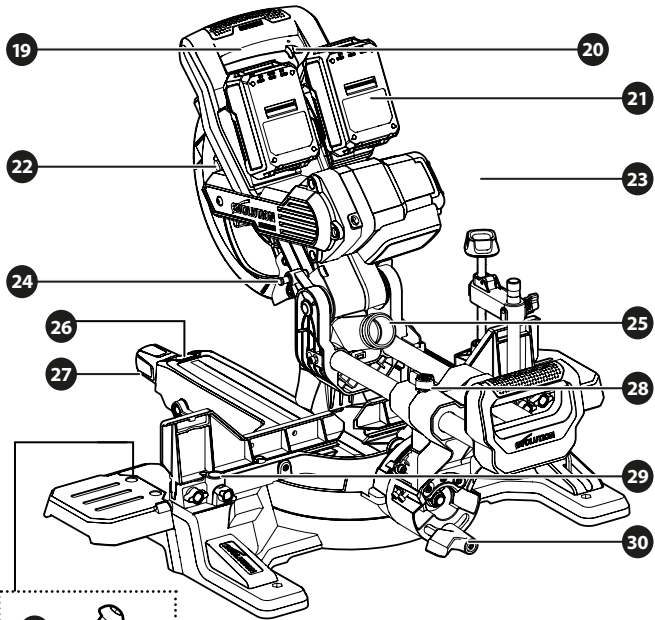
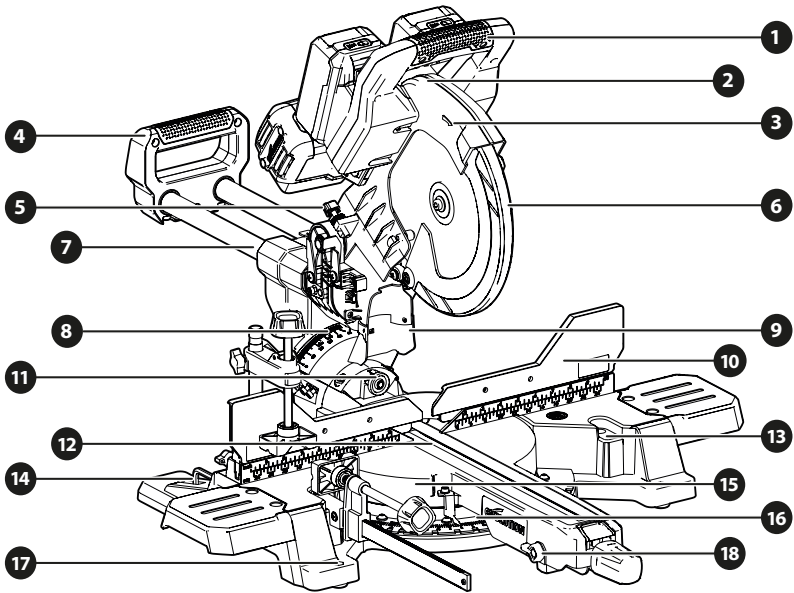
	EN	DE	FR	ES
	LABELS & SYMBOLS	KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE	ÉTIQUETTES ET SYMBOLES	ETIQUETAS Y SÍMBOLOS
	Warning	Warnung	Avertissement	Advertencia
V	Volts	Volt	Volts	Voltios
A	Amps	Ampere	Ampères	Amperios
min ⁻¹ / rpm	Speed	Drehzahl	Vitesse	Velocidad
	Direct Current	Gleichstrom	Courant continu	Corriente continua
n ₀	No Load Speed	Leerlaufdrehzahl	Vitesse à vide	Velocidad sin carga
	Read instructions	Anleitungen lesen	Lisez le mode d'emploi	Lea las instrucciones
	Wear Ear Protection	Gehörschutz tragen	Portez des protections auditives	Utilice protección auditiva
	Wear Safety Gloves	Schutzhandschuhe tragen	Portez des gants de protection	Lleve guantes de seguridad
	Do Not Touch	Nicht berühren	Ne pas toucher	No tocar
	Wear safety goggles	Schutzbrille tragen	Portez des lunettes de sécurité	Utilice gafas protectoras
	Wear dust protection	Staubmaske tragen	Portez des protections contre la poussière	Utilice protección contra el polvo
	CE Certification	CE-Zertifizierung	Certification CE	Certificado CE
	UKCA Certification	UKCA-Zertifizierung	Certification UKCA	Certificado UKCA
	TUV SUD Certification	TUV SUD-Zertifizierung	Certification TUV SUD	Certificado TUV SUD
	Waste Electrical & Electronic Equipment	Entsorgung als Elektro- & Elektronikschrott	Déchets d'équipements électriques et électroniques	Residuos de equipos eléctricos y electrónicos
	Triman - Waste Collection & Recycling	Triman - Restmüllabfuhr und Recycling	Triman - Collecte et recyclage des déchets	Triman: recogida y reciclado de residuos
	Purchase separately	Separat kaufen	En vente séparément	Se compra por separado
	Items supplied	Im Lieferumfang enthalten	Articles inclus	Elementos incluidos
	Lock	Sperren	Verrouillez	Bloquear
	Unlock	Entsperren	Déverrouillez	Desbloquear

	IT	PL	NL	RO
	ETICHETTE E SIMBOLI	KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE	ÉTIQUETTES ET SYMBOLES	SIMBOL
	Attenzione	Ostrzeżenie	Waarschuwing	Avertisment
V	Volt	Wolty	Volt	Volți
A	Ampere	Ampery	Ampère	Amperi
min ⁻¹ / rpm	Velocità	Prędkość	Snelheid	Viteză
	Corrente continua	Prąd stały	Gelijkstroom	Curent continuu
n ₀	Velocità a vuoto	Prędkość bez obciążenia	Onbelast toerental	Turații la mers în gol
	Leggere le istruzioni	Należy zapoznać się z instrukcją	Lees de instructies	Purtați protecție pentru urechi
	Indossare protezioni acustiche	Stosować środki ochrony słuchu	Draag gehoorbescherming	Purtați ochelari de protecție
	Indossare guanti protettivi	Stosować rękawice ochronne	Draag veiligheidshandschoenen	Purtați protecție împotriva prafului
	Non toccare	Nie dotykać	Niet aanraken	Purtați mănuși de protecție
	Indossare occhiali protettivi	Stosować okulary ochronne	Draag een veiligheidsbril	Nu atingeți
	Indossare protezioni antipolvere	Stosować ochronę przed pyłem	Draag stofbescherming	Citiți instrucțiunile
	Certificazione CE	Certyfikat CE	CE-certificatie	Certificare CE
	Certificazione UKCA	Certyfikat UKCA	UKCA-certificatie	Certificare UKCA
	Certificazione TUV SUD	Certyfikat TUV SUD	TUV SUD-certificatie	Certificare TUV SUD
	Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny	Afval van elektrische en elektronische uitrusting	Deșeuri electrice și electronice
	Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche	Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny	Afval van elektrische en elektronische uitrusting	Triman - Colectare și reciclare deșeuri
	Acquistabile separatamente	Do zakupienia osobno	Afzonderlijk te koop	Achiziționați separat
	Accessori inclusi	W zestawie	Artikelen inbegrepen	Articole furnizate
	Blocco	Zablokowane	Vergrendel	Blocați
	Sblocco	Odblokowane	Ontgrendel	Deblocați

EN	DE	FR	ES		
RECOMMENDED BATTERY & CHARGERS	EMPFOHLENE AKKUS & LADEGERÄTE	BATTERIES ET CHARGEURS RECOMMANDÉS	RECOMENDADO BATERÍA Y CARGADORES		
2Ah Battery	2-ah Akku	Batterie de 2 Ah	Batería de 2 ah	R18BAT-Li2	EBAT18-Li-2
4Ah Battery	4-ah Akku	Batterie de 4 Ah	Batería de 4 ah	R18BAT-Li4	EBAT18-Li-4 EHPB18-Li-4
5Ah Battery	5-ah Akku	Batterie de 5 Ah	Batería de 5 ah	R18BAT-Li5	EBAT18-Li-5
8Ah Battery	8-ah Akku	Batterie de 8 Ah	Batería de 8 ah	R18BAT-Li8	EHPB18-Li-8
Single dock charger	Ladegerät für einen Akku	Chargeur à port unique	Cargador de puerto único	R18RCH-Li1	EFC18-Li
Double dock charger	Ladegerät für zwei Akkus	Chargeur à port double	Cargador de puerto doble	R18RCH-Li2	EMC18-Li
ADDITIONAL ACCESSORIES	ZUSÄTZLICHES ZUBEHÖR	ACCESSOIRES COMPLÉMENTAIRES	ACCESORIOS ADICIONALES		
Multi-material TCT Blade	Mehrzweck-TCT -Sägeblatt	Lame TCT multi-matériaux	Hoja TCT multimaterial	RAGEBLADE255MULTI	

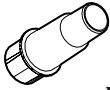
IT	PL	NL	RO		
BATERIE E CARICATORI RACCOMANDATI	ZALECANE AKUMULATORY I ŁADOWARKI	AANBEVOLEN BATTERIJ/ACCU EN LADERS	ACUMULATOARE ȘI ÎNCĂRCĂTOARE RECOMANDATE		
Batteria 2 ah	Akumulator 2 Ah	2ah batterij/accu	Acumulator 2 Ah	R18BAT-Li2	EBAT18-Li-2
Batteria 4 ah	Akumulator 4 Ah	4ah batterij/accu	Acumulator 4 Ah	R18BAT-Li4	EBAT18-Li-4 EHPB18-Li-4
Batteria 5 ah	Akumulator 5 Ah	5ah batterij/accu	Acumulator 5 Ah	R18BAT-Li5	EBAT18-Li-5
Batteria 8 ah	Akumulator 8 Ah	8ah batterij/accu	Acumulator 8 Ah	R18BAT-Li8	EHPB18-Li-8
Caricatore ad attacco singolo	Ładowarka z jedną stacją dokującą	Enkele lader	Încărcător cu o singură intrare	R18RCH-Li1	EFC18-Li
Caricatore ad attacco doppio	Ładowarka z dwiema stacjami dokującymi	Dubbele lader	Încărcător cu două intrări	R18RCH-Li2	EMC18-Li
ACCESSORI SUPPLEMENTARI	DODATKOWE AKCESORIA	EXTRA ACCESSOIRES	ACCESORII SUPLIMENTARE		
Lama TCT multi-materiale	Tarcza TCT do różnych materiałów	TCT-blad multimateriaal	Multimaterial multimaterial RAGE	RAGEBLADE255MULTI	

R255SMS-DB-Li



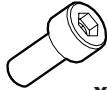


34



x1

35



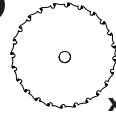
x2

36



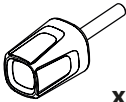
x1

37



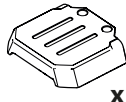
x1

38



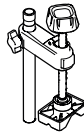
x1

39



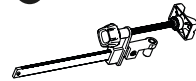
x2

40



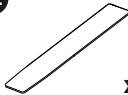
x1

41

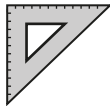


x1

42



x1



x1



8mm
x1



x1



x1

43

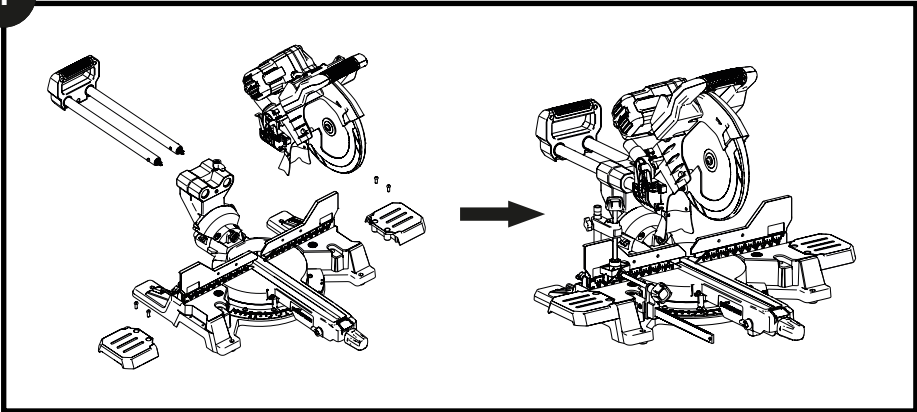


x1

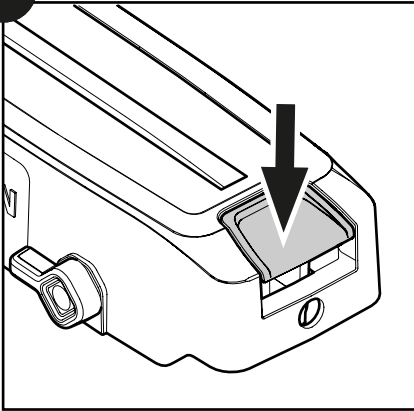


x2

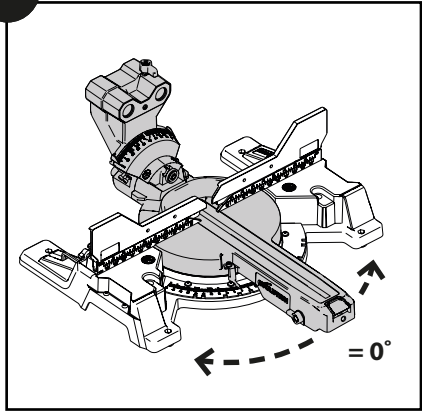
1



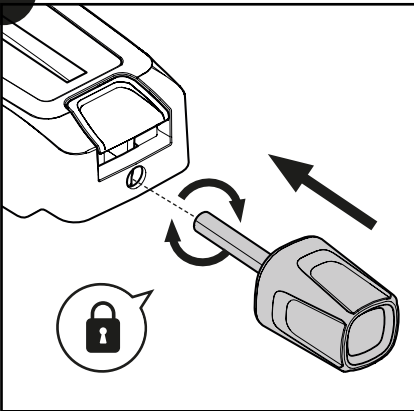
1.1



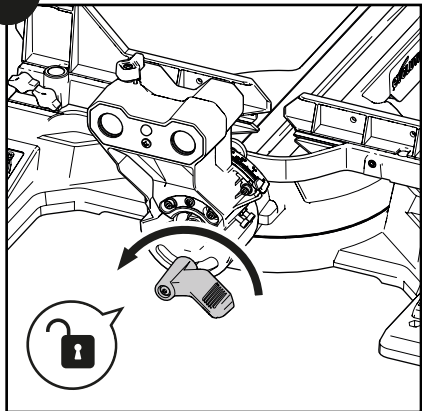
1.2



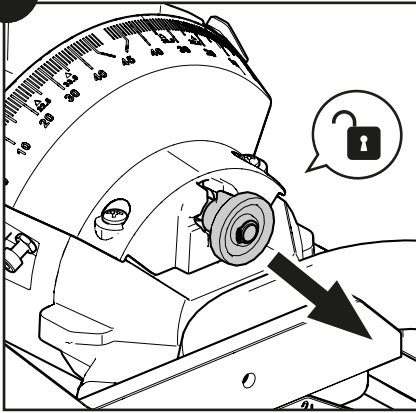
1.3



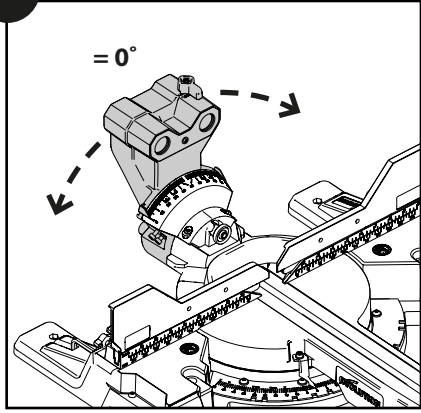
1.4



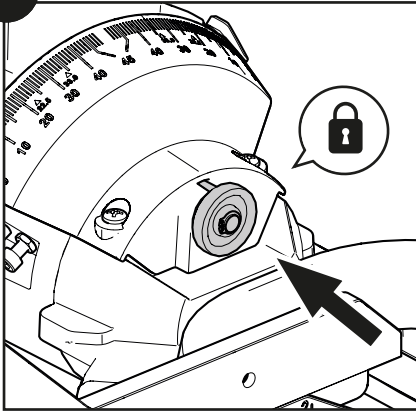
1.5



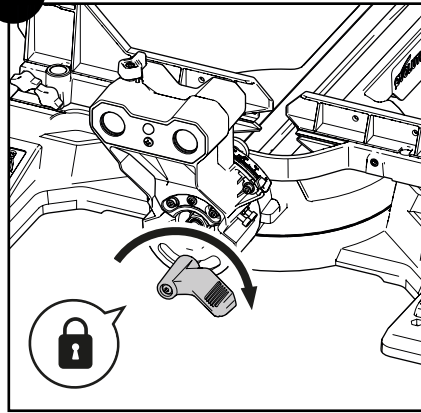
1.6



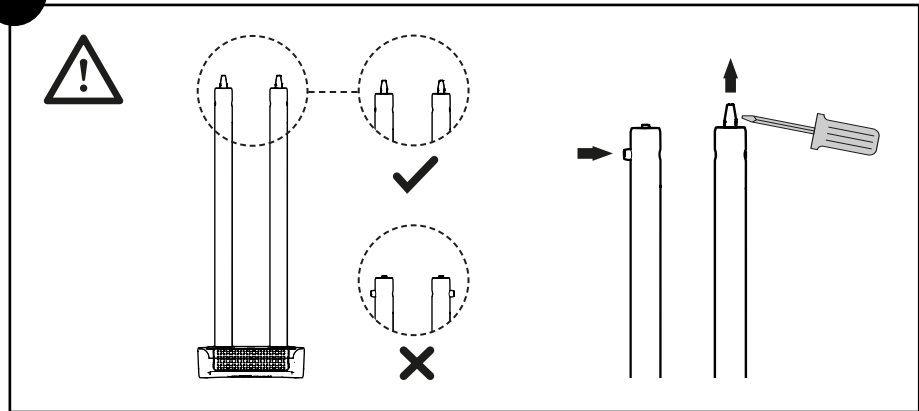
1.7



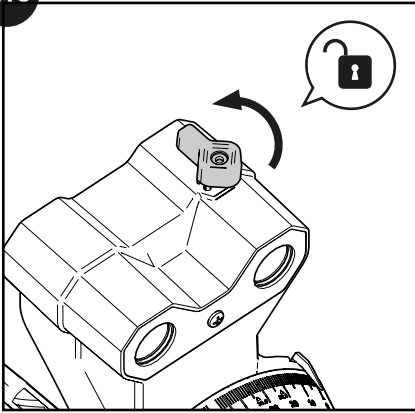
1.8



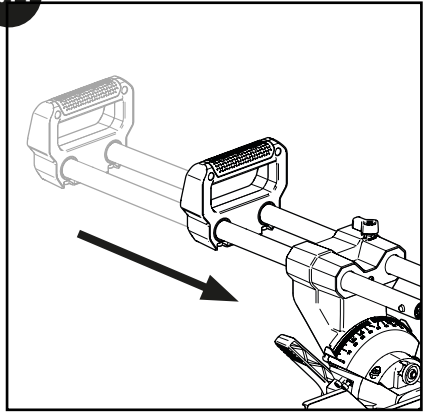
1.9



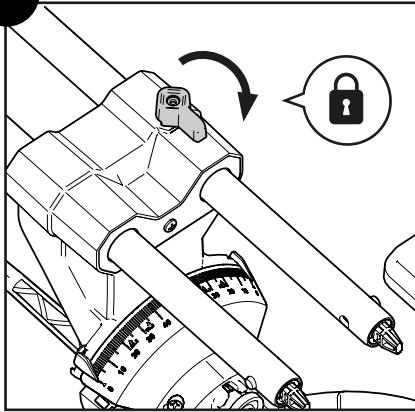
1.10



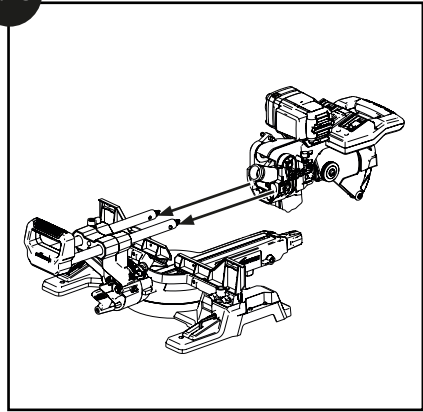
1.11



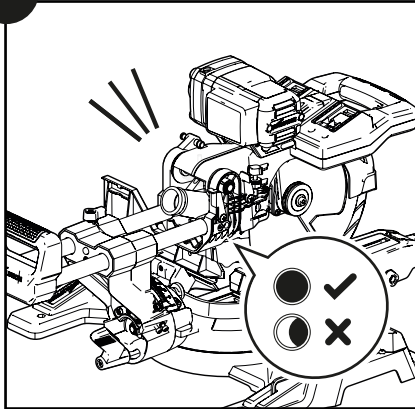
1.12



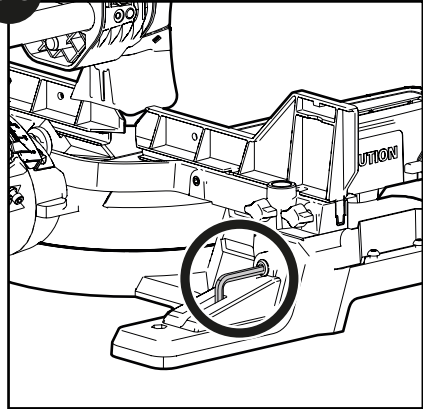
1.13



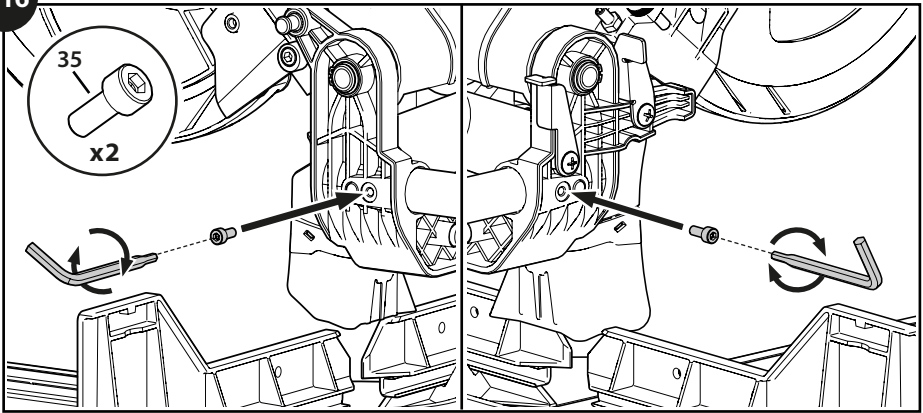
1.14



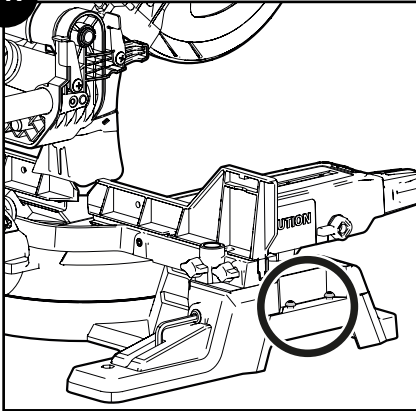
1.15



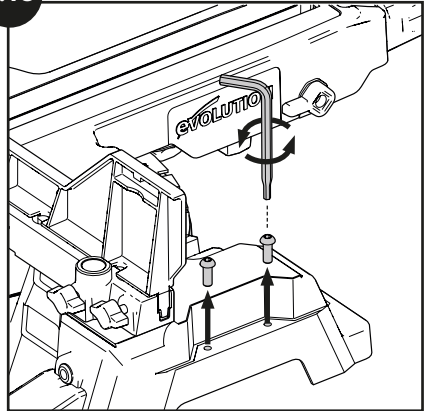
1.16



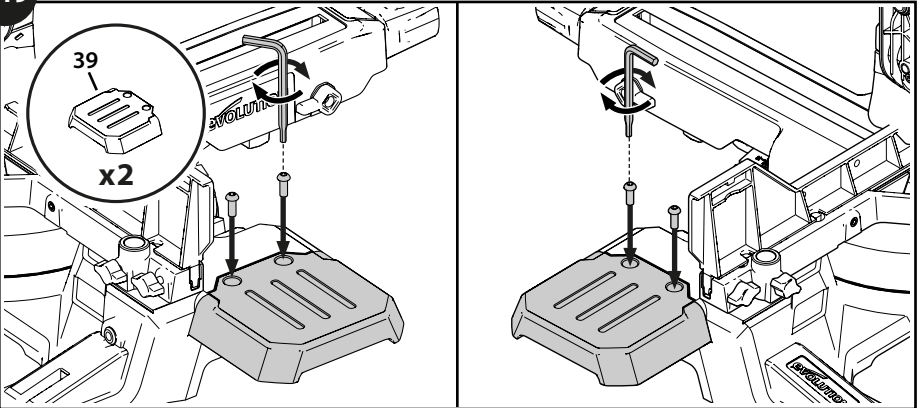
1.17



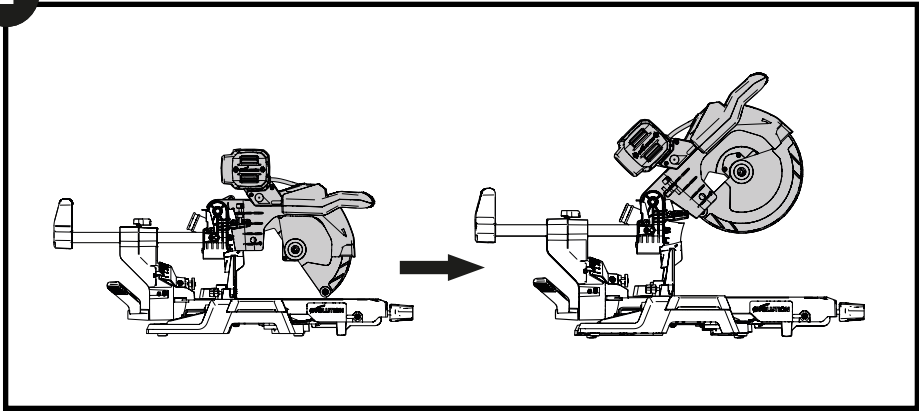
1.18



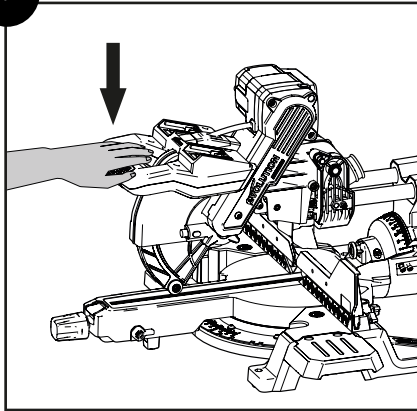
1.19



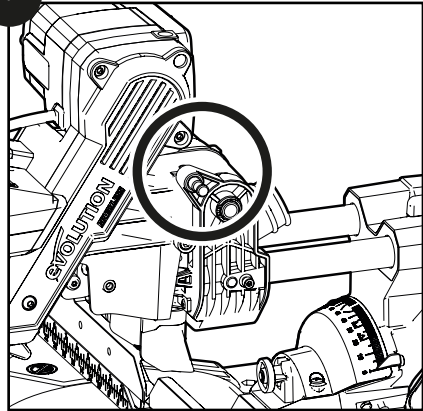
2



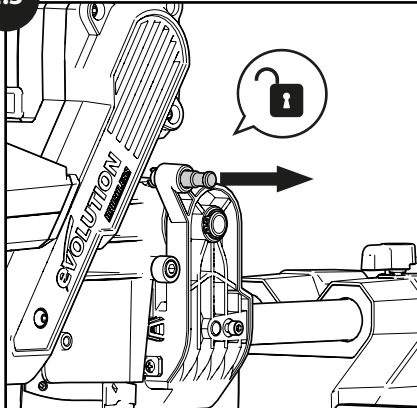
2.1



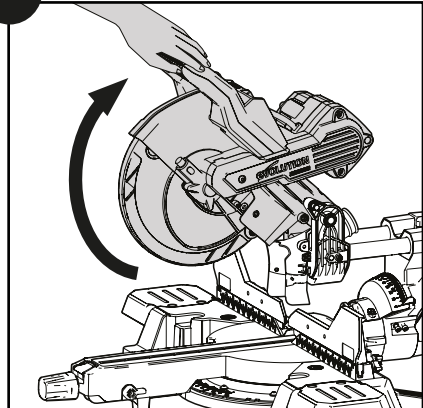
2.2



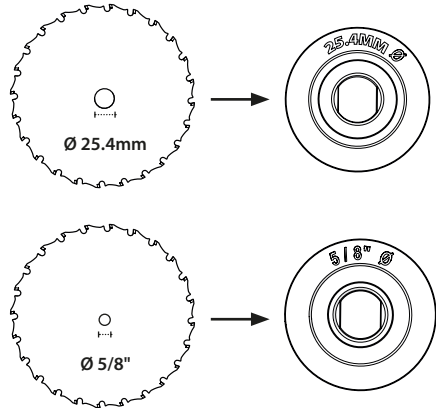
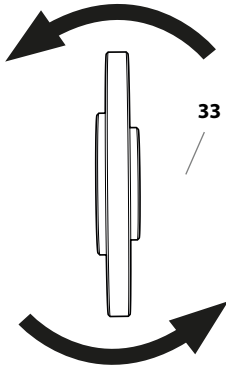
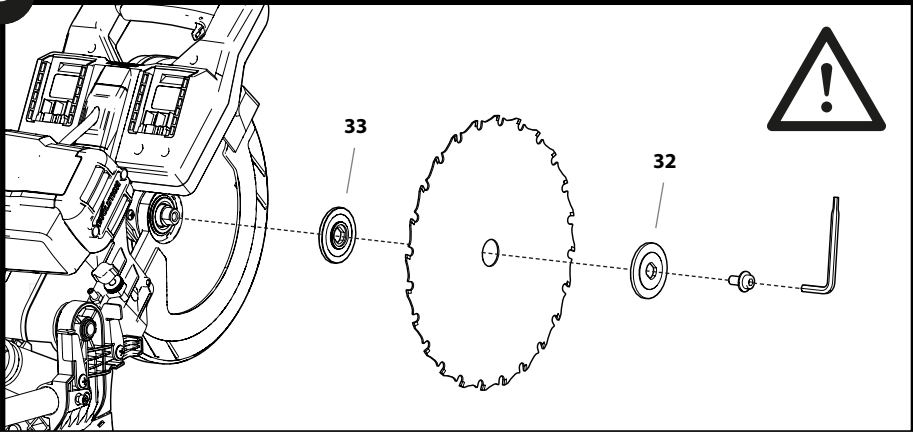
2.3



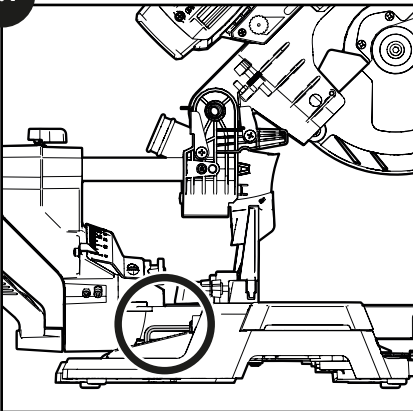
2.4



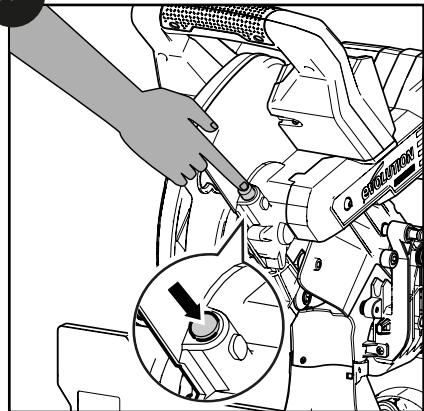
3



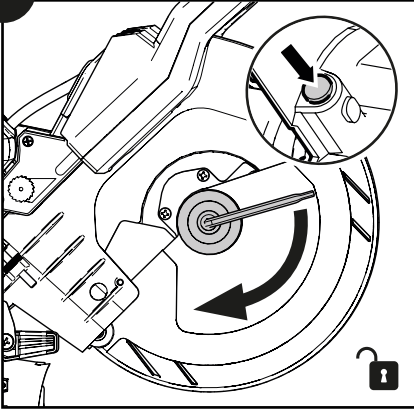
3.1



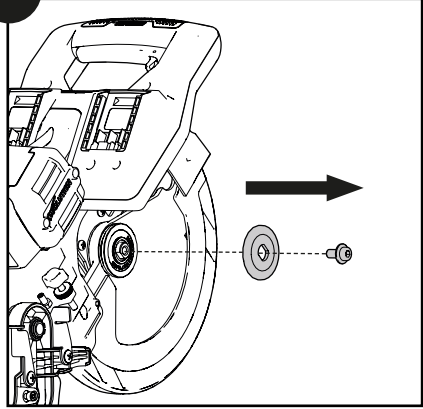
3.2



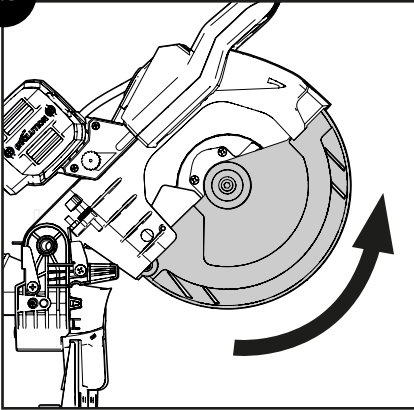
3.3



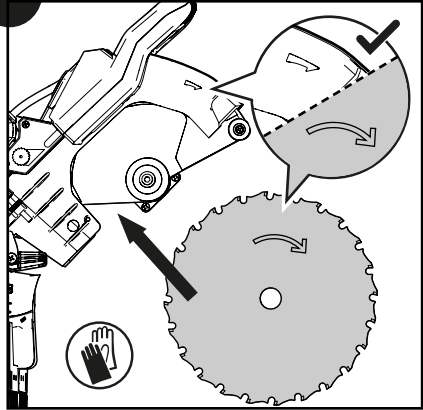
3.4



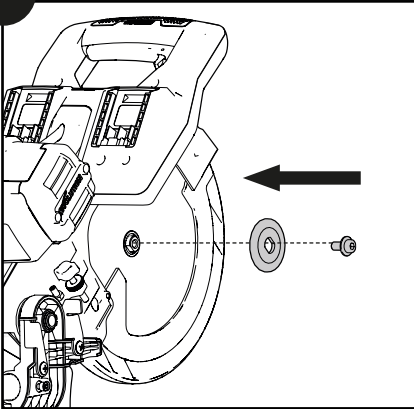
3.5



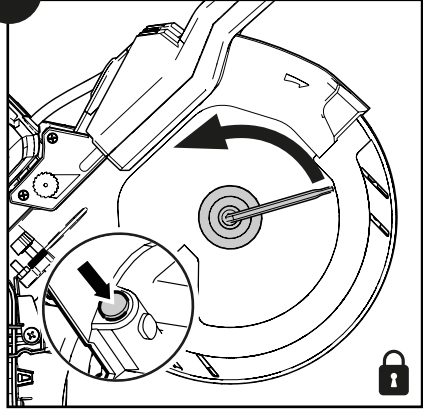
3.6



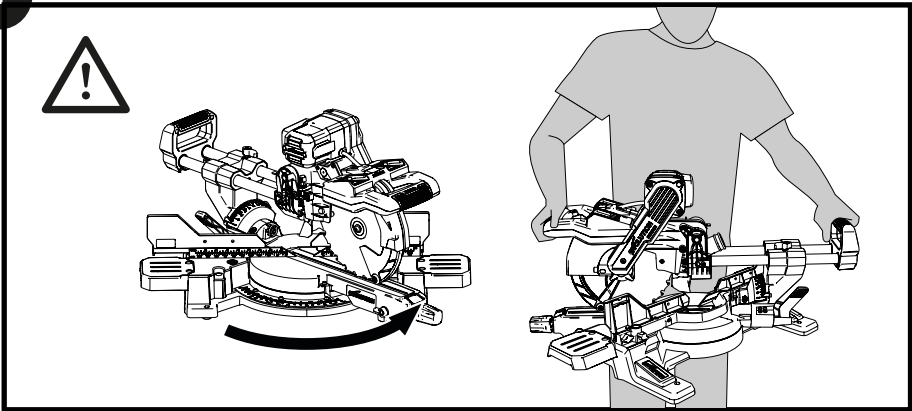
3.7



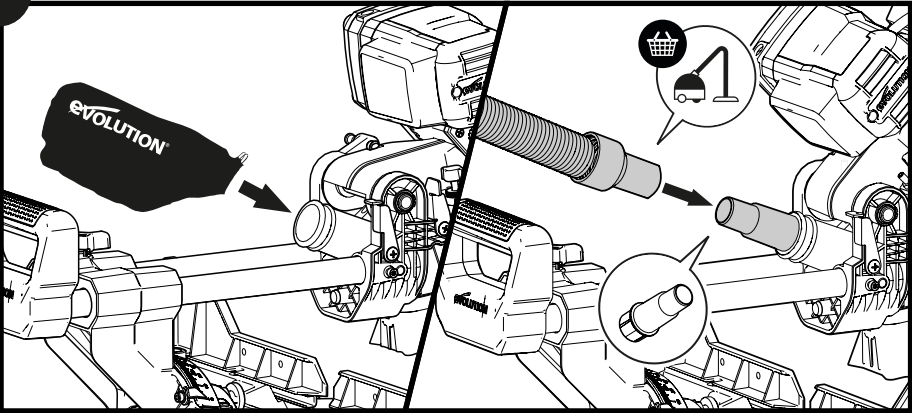
3.8



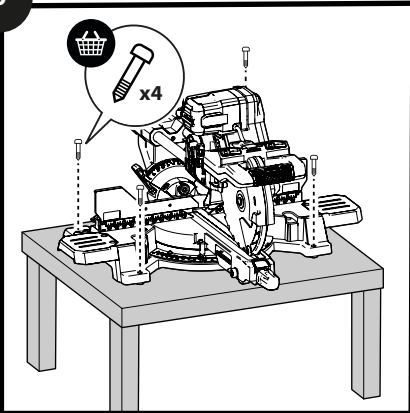
4



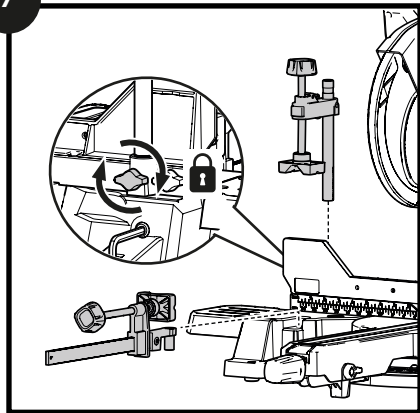
5



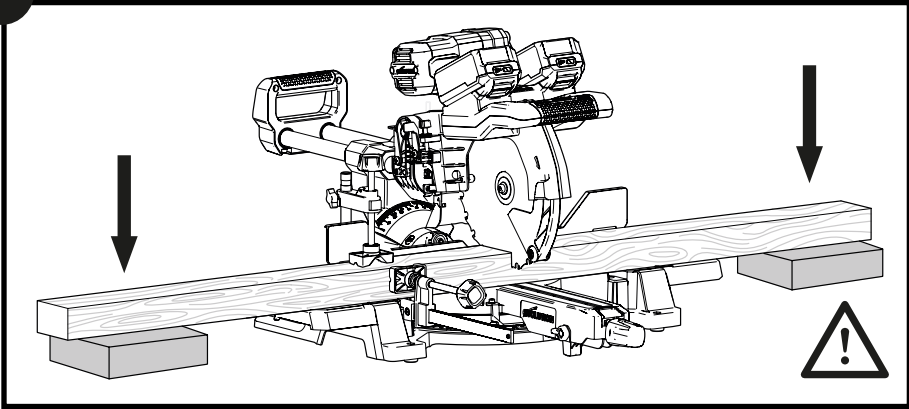
6



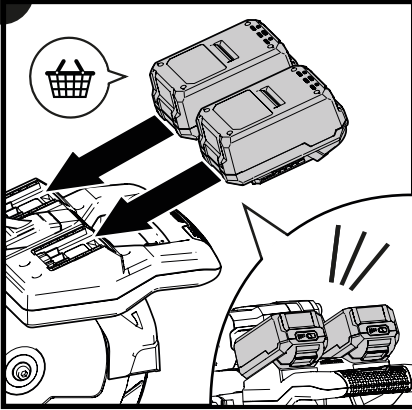
7



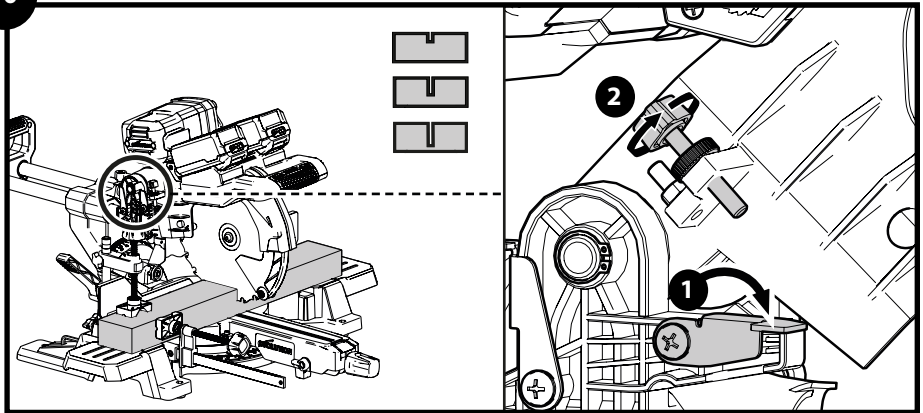
8



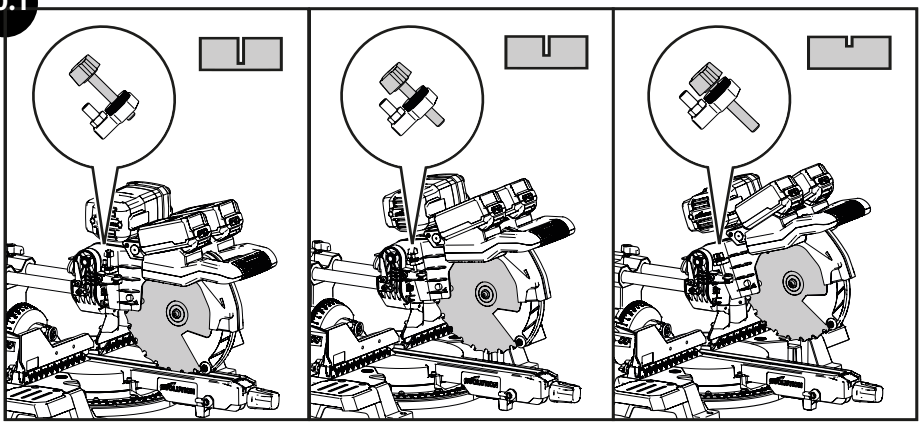
9



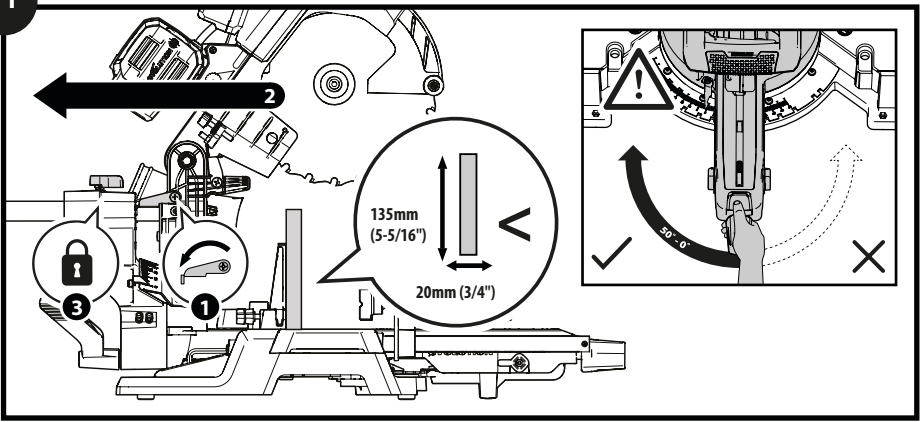
10



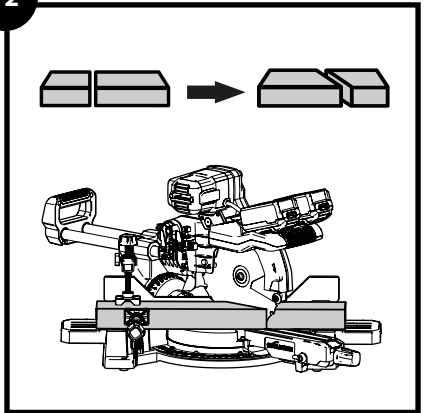
10.1



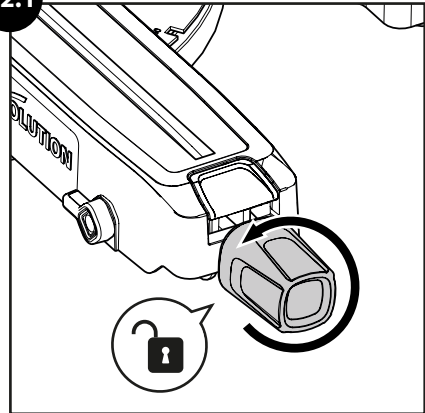
11



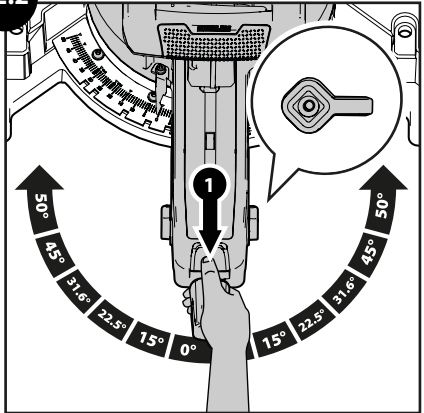
12



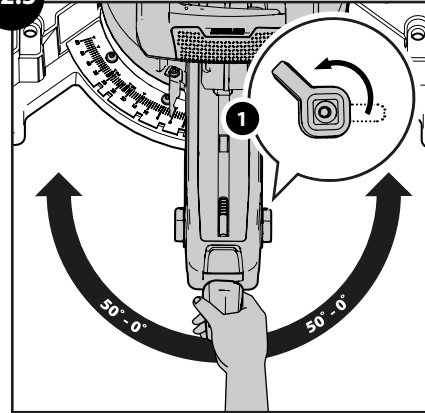
12.1



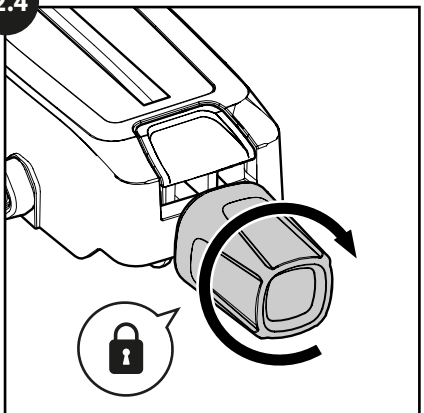
12.2



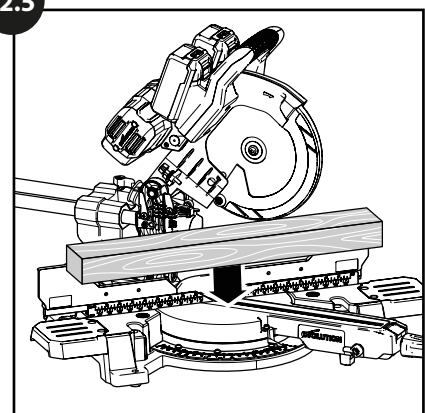
12.3



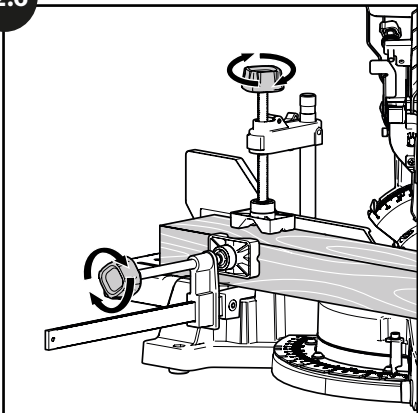
12.4



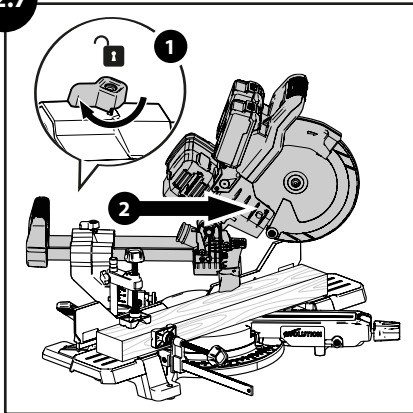
12.5



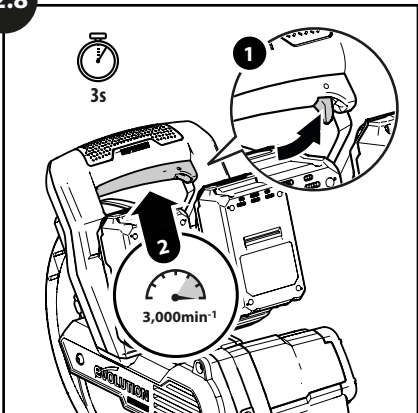
12.6



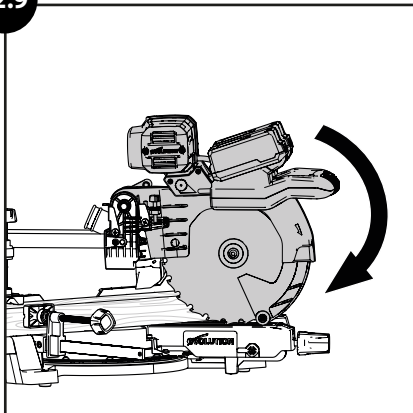
12.7



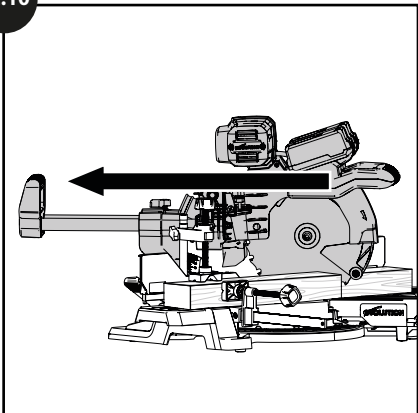
12.8



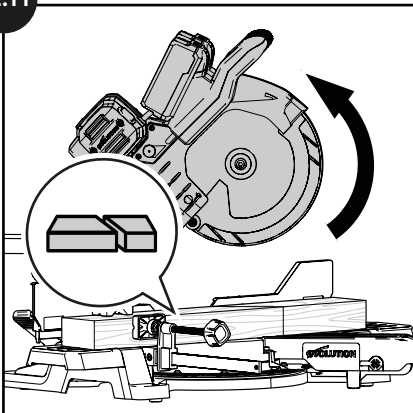
12.9



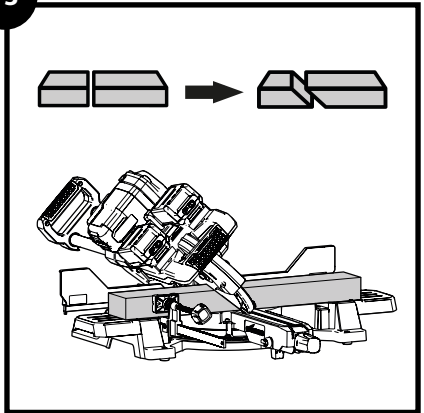
12.10



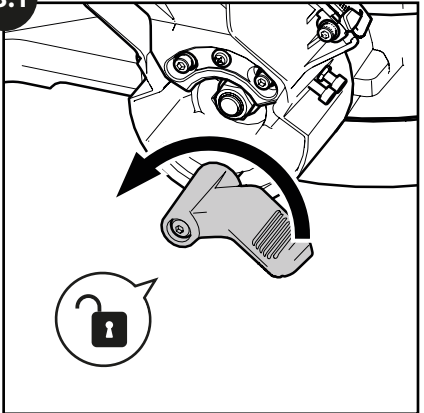
12.11



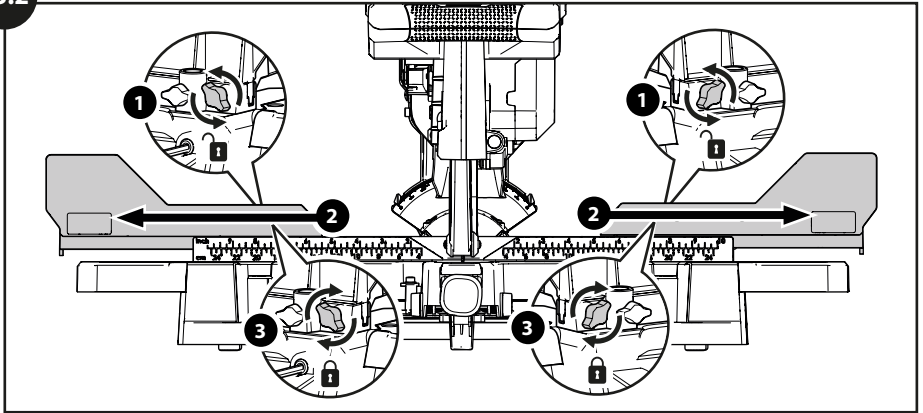
13



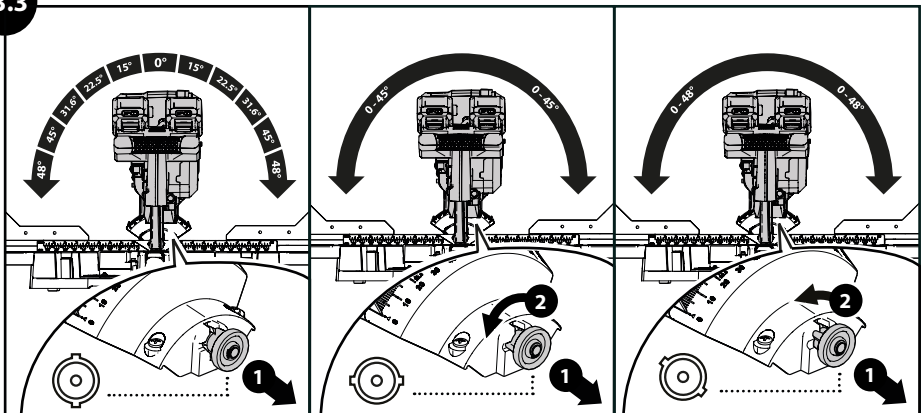
13.1



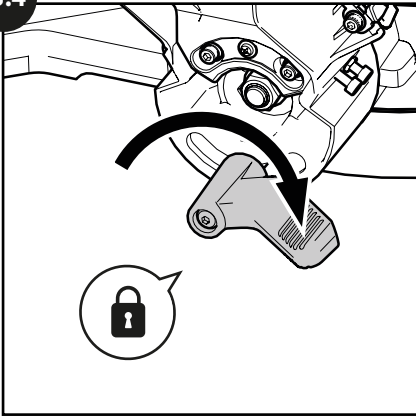
13.2



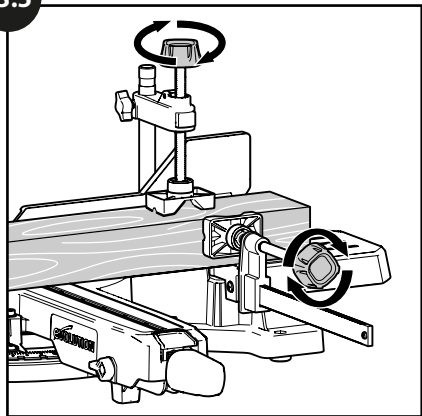
13.3



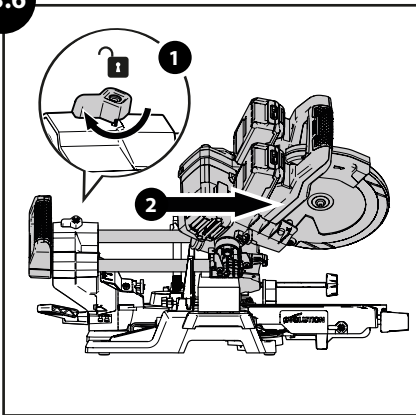
13.4



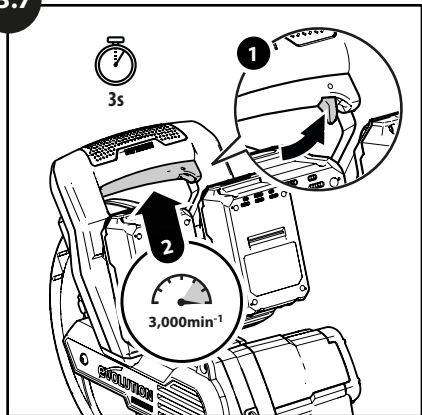
13.5



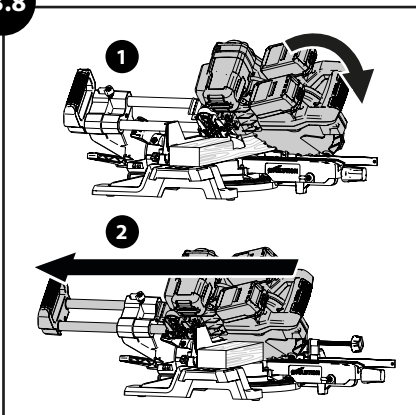
13.6



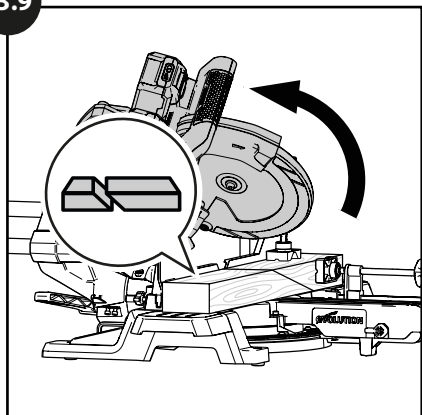
13.7

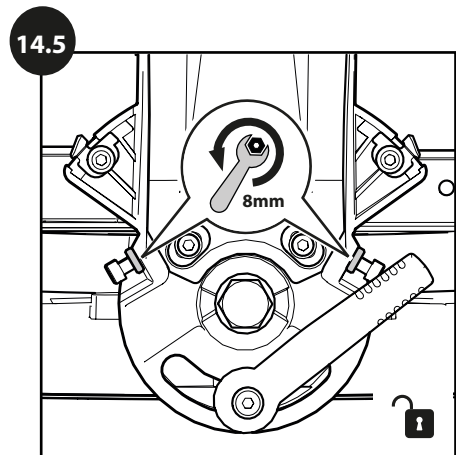
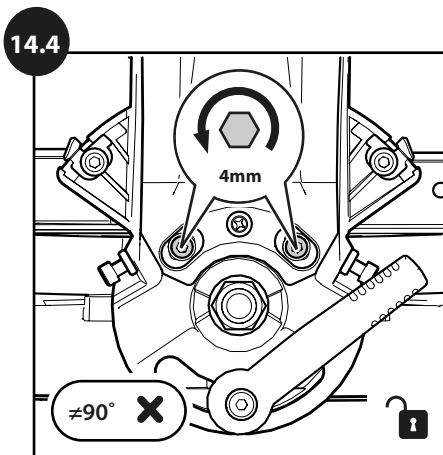
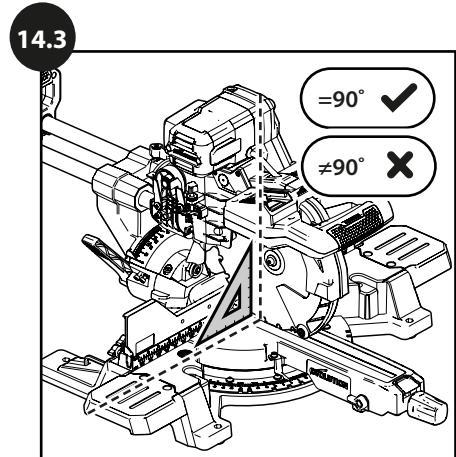
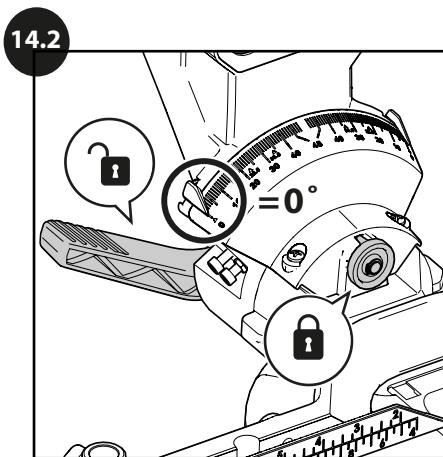
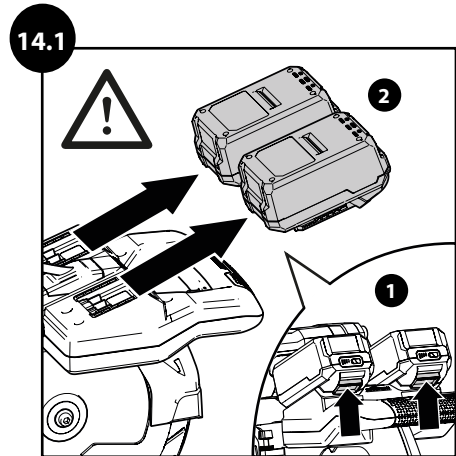
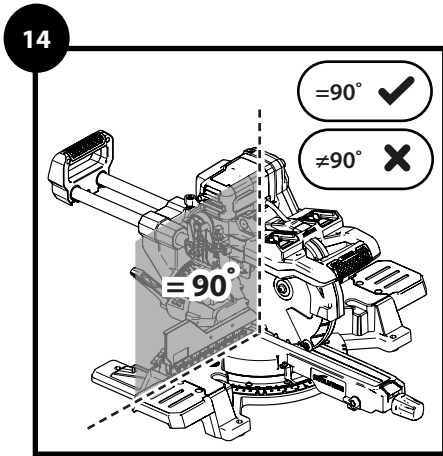


13.8

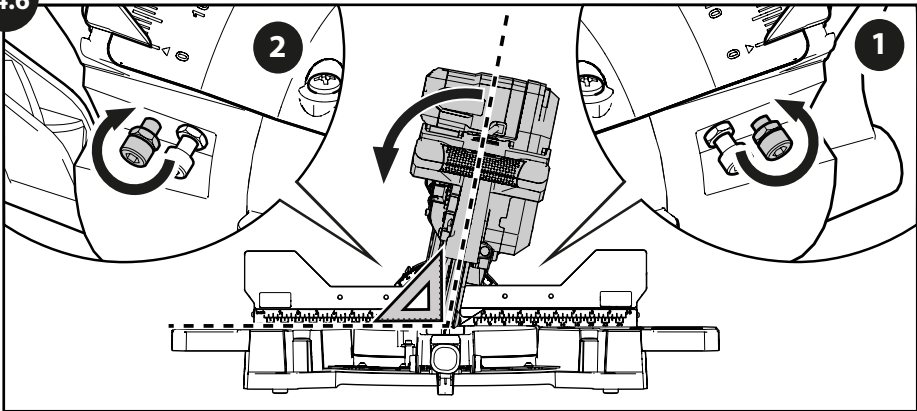


13.9

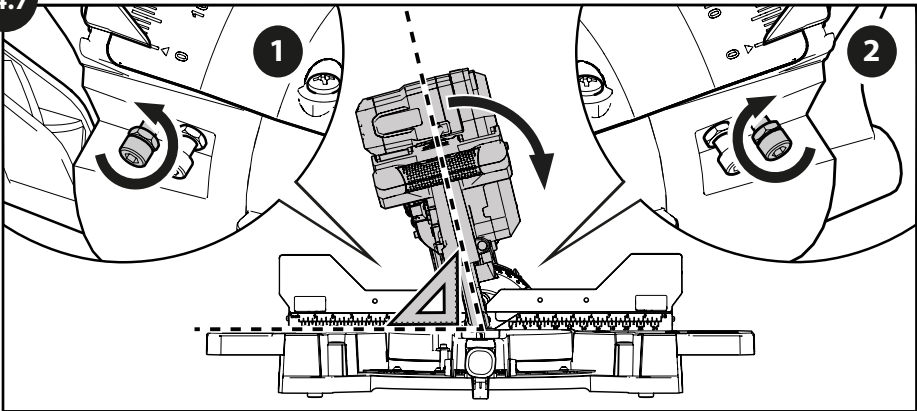




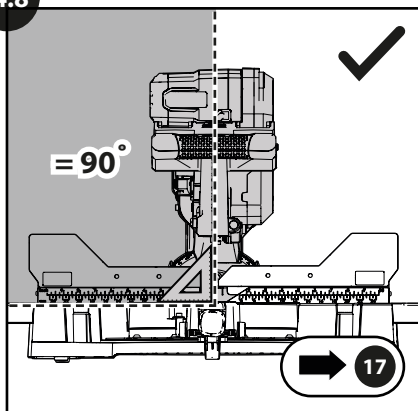
14.6



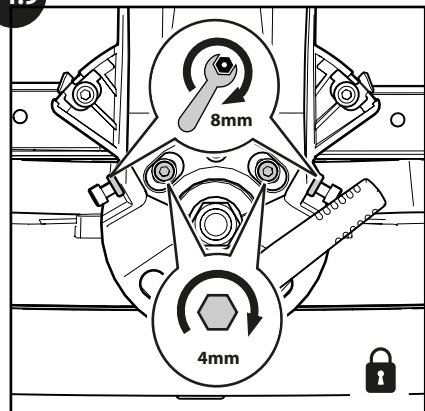
14.7



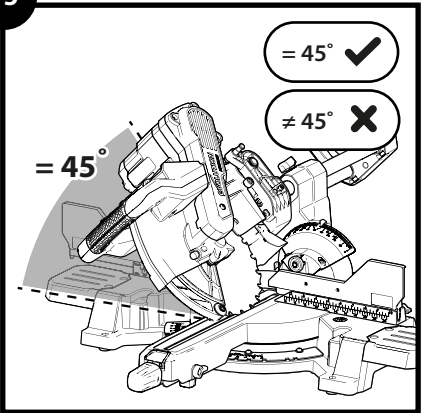
14.8



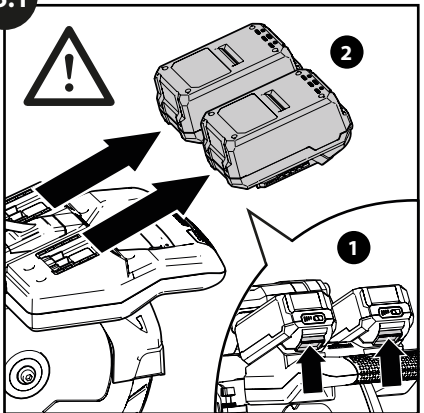
14.9



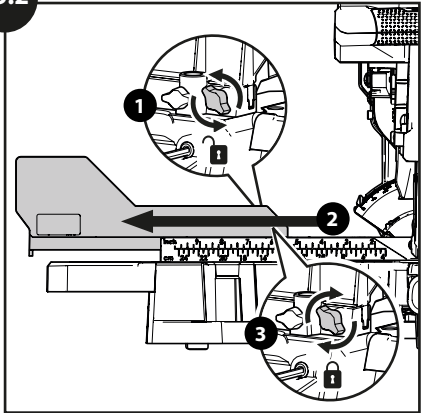
15



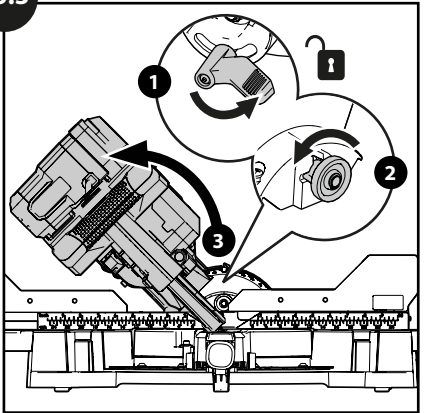
15.1



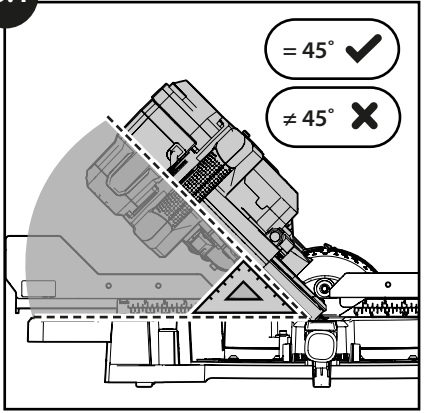
15.2



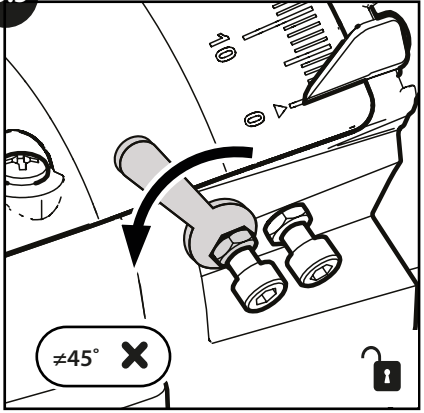
15.3



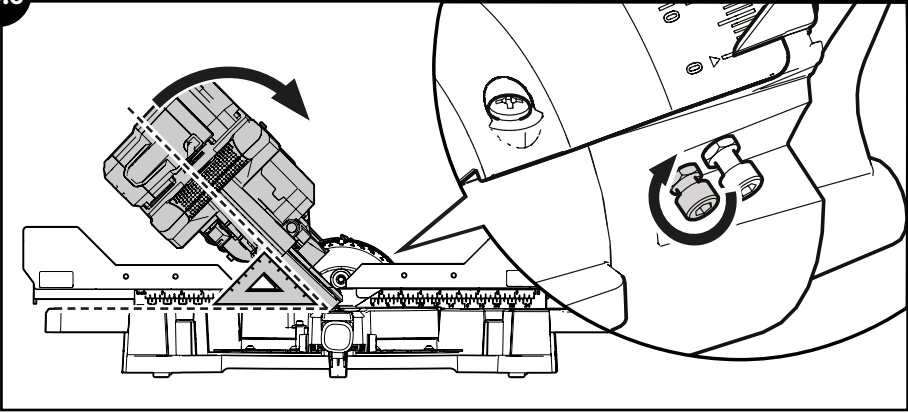
15.4



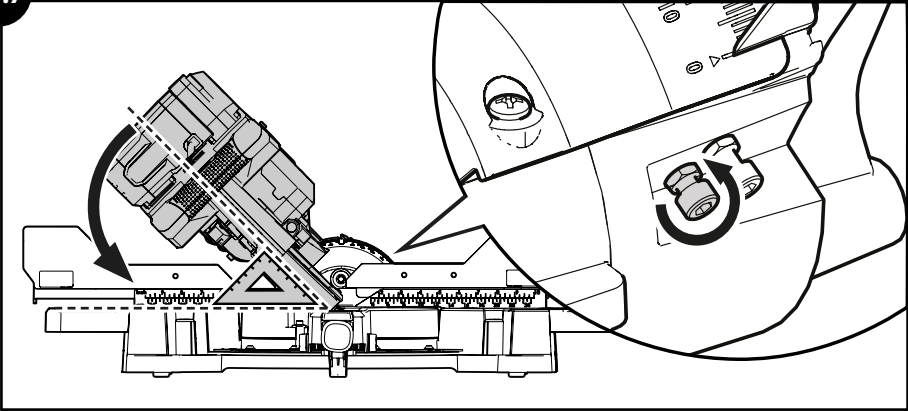
15.5



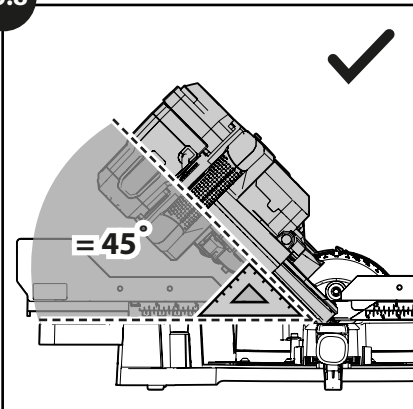
15.6



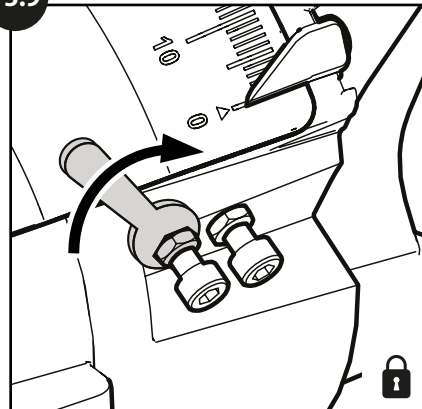
15.7



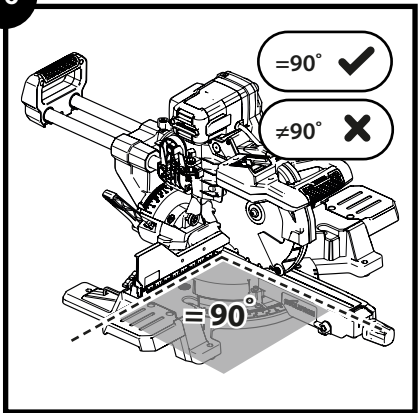
15.8



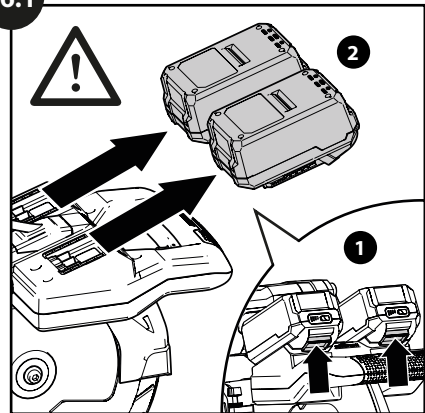
15.9



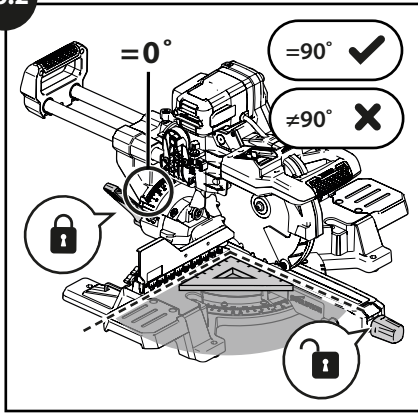
16



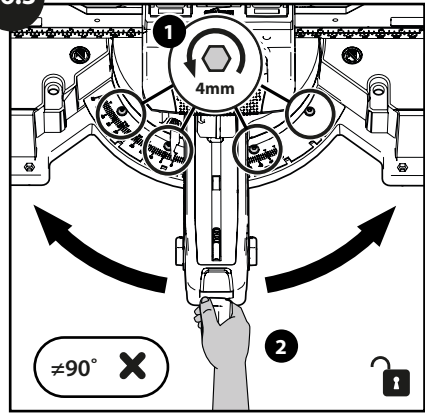
16.1



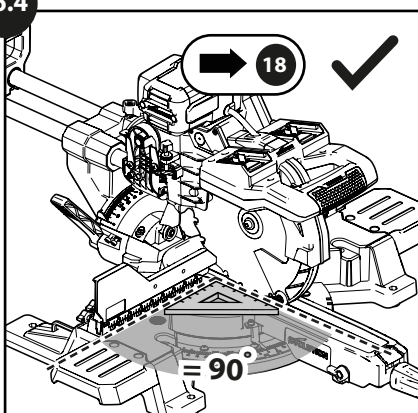
16.2



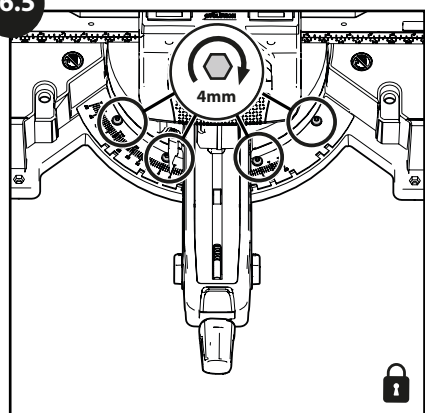
16.3



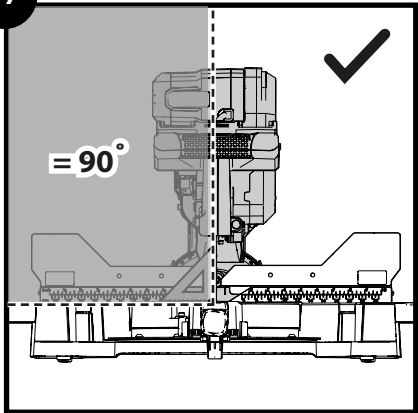
16.4



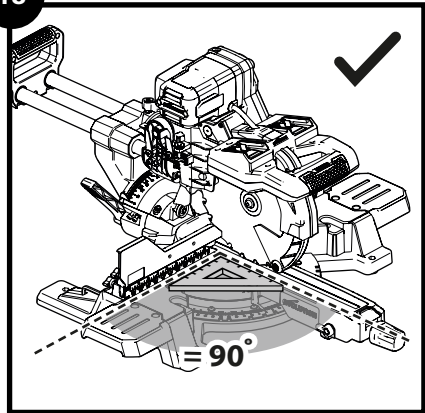
16.5



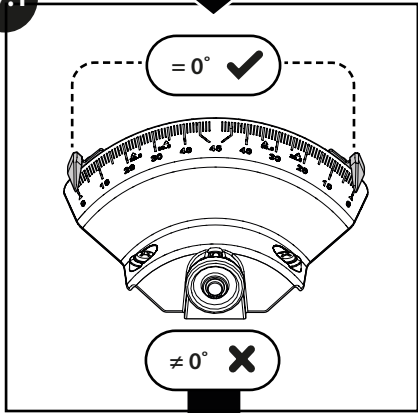
17



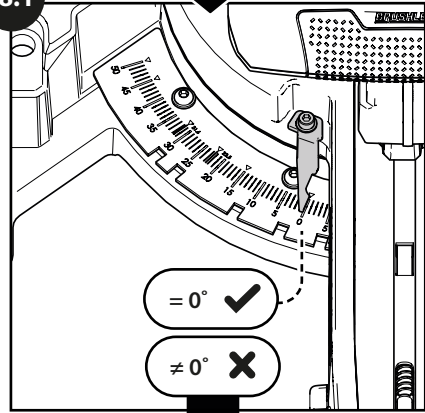
18



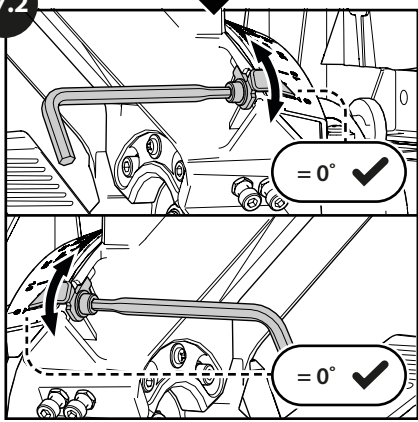
17.1



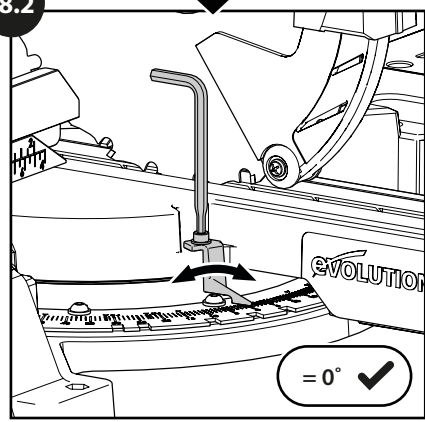
18.1



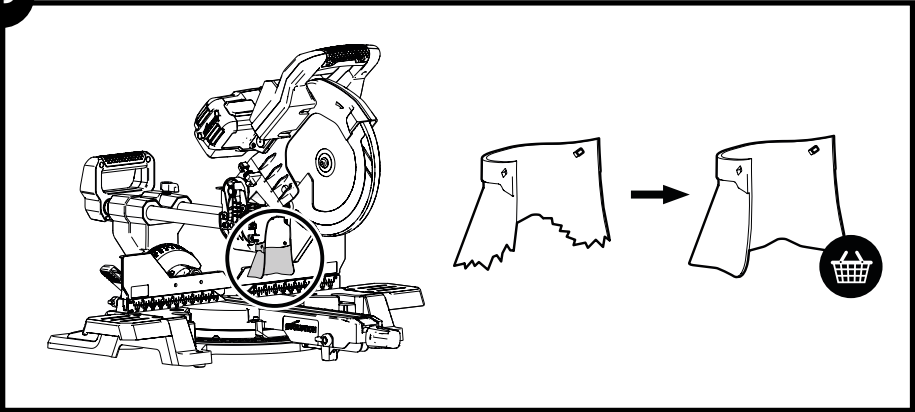
17.2



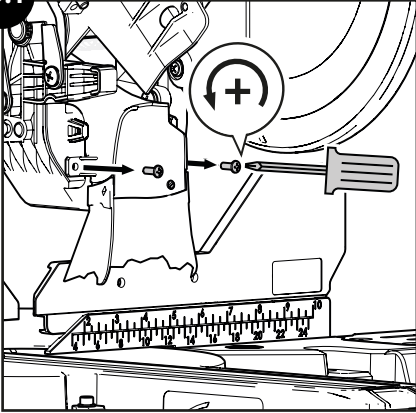
18.2



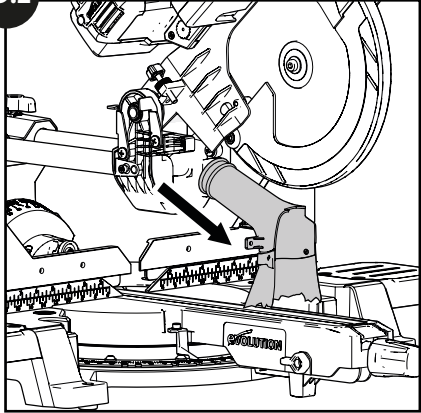
19



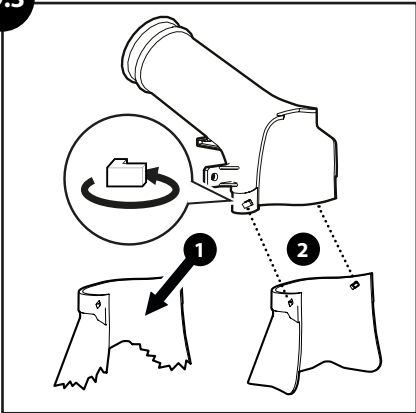
19.1



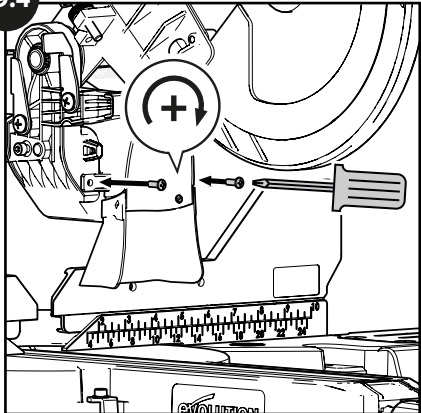
19.2



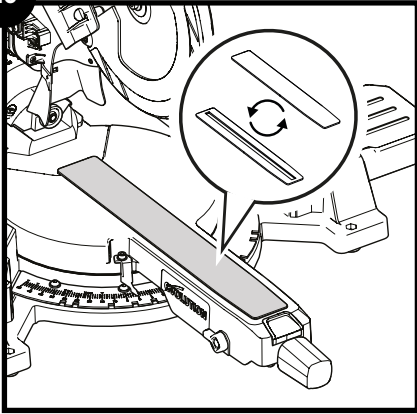
19.3



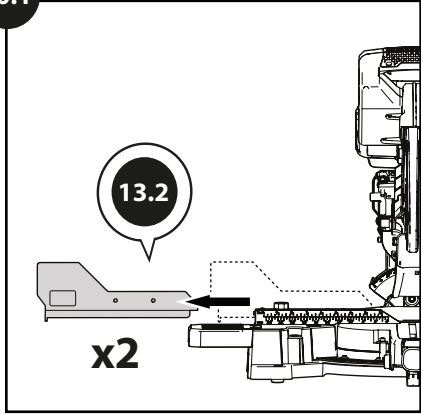
19.4



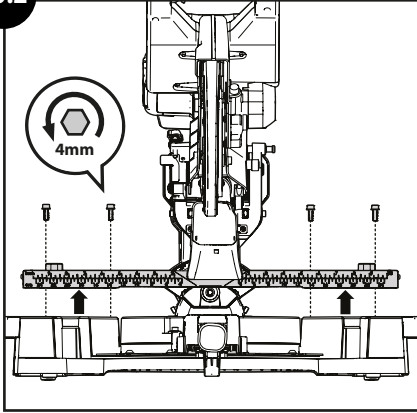
20



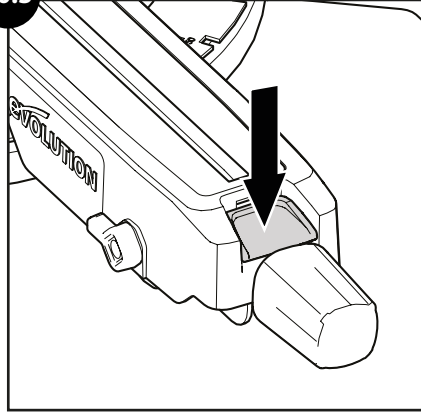
20.1



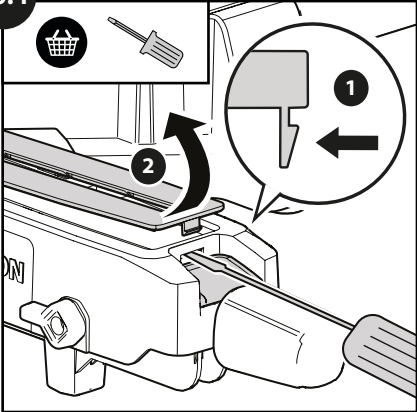
20.2



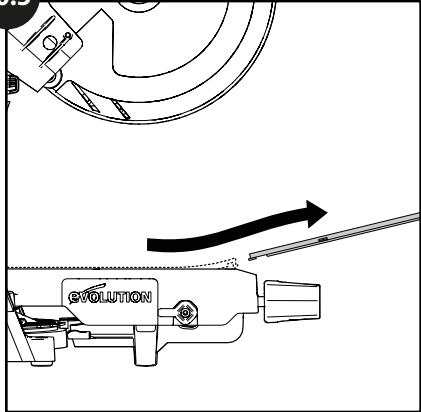
20.3



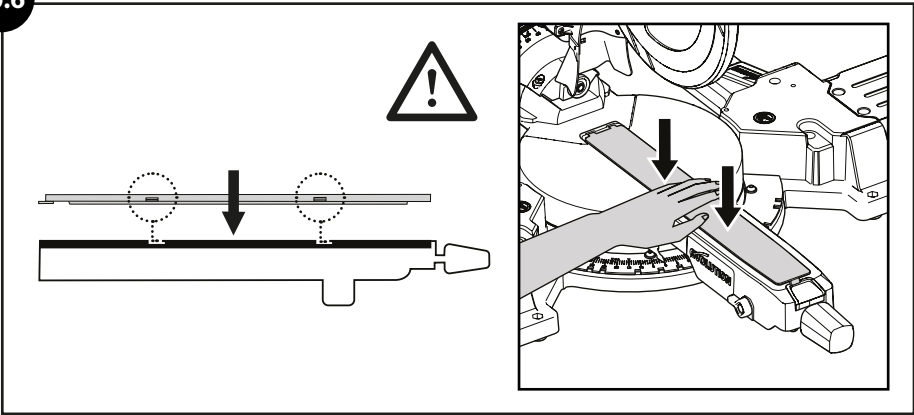
20.4



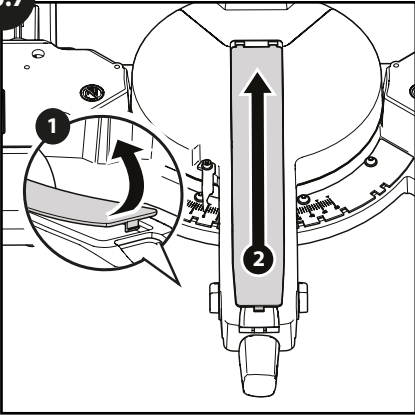
20.5



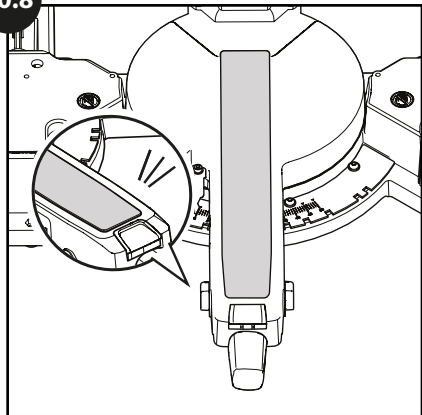
20.6



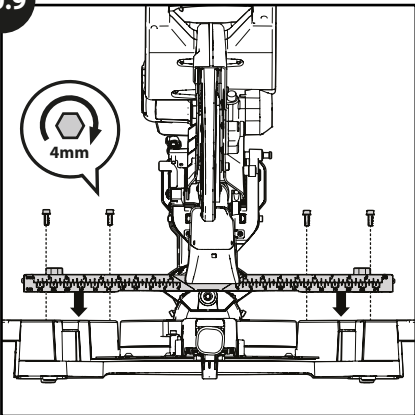
20.7



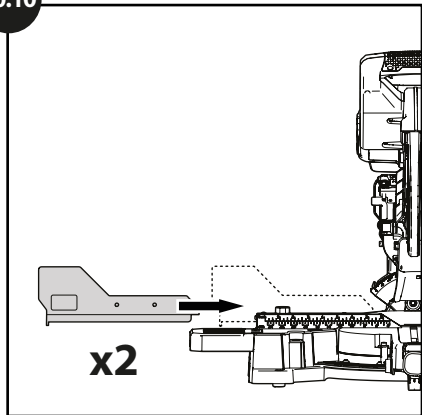
20.8



20.9



20.10



EN

DECLARATION OF CONFORMITY

Evolution Power Tools Ltd. declares that this product:
Cordless Double Bevel Sliding Mitre Saw
Multi-Material R255SMS-DB-Li
Model No. 100-0001
Brand: Evolution

Complies with the following directives and standards:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

The undersigned technical document holder makes this declaration on behalf of Evolution Power Tools Ltd.



Print: Barry Bloomer
 Chief Executive Officer
 Date: 23/02/23

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Evolution Power Tools Ltd. declares that this product:
Cordless Double Bevel Sliding Mitre Saw
Multi-Material R255SMS-DB-Li
Model No. 100-0001
Brand: Evolution

Complies with the following directives and standards:

UK legislation_Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
UK legislation_Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
UK legislation_The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

BS EN 62841-1:2015+A11:2022 • BS EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • BS EN IEC 55014-1:2021 •
BS EN IEC 55014-2:2021

The undersigned technical document holder makes this declaration on behalf of Evolution Power Tools Ltd.



Print: Barry Bloomer
 Chief Executive Officer
 Date: 23/02/2023

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.

DE

KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Evolution Power Tools Ltd. bestätigt, dass dieses Produkt:
Kabellose Mehrzweck-Doppelkipp-Zug-Gehrungssäge
R255SMS-DB-Li
Modell-Nr. 100-0001
Marke: Evolution

Erfüllt die folgenden Richtlinien und Normen:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Der unterzeichnende Inhaber des technischen Dokuments gibt diese Erklärung im Namen von Evolution Power Tools Ltd. ab.



Druck: Barry Bloomer
 Geschäftsführender Direktor
 Datum: 23/02/2023

UK: Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Frankreich.



FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Evolution Power Tools Ltd. déclare que ce produit :
Scie à onglet coulissante double biseau multi-matériaux sans fil R255SMS-DB-Li
N° de modèle 100-0001
Marque : Evolution

Est conforme aux directives et normes suivantes :
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Le détenteur du document technique soussigné fait cette déclaration au nom de Evolution Power Tools Ltd.



Nom en caractères d'imprimerie :
 Barry Bloomer
 PDG
 Date : 23/02/2023

RU : Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR : Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Evolution Power Tools Ltd. declara que este producto:
Sierra ingletadora deslizante de doble bisel li
nalámbrica con corte multimaterial R255SMS-DB-Li
N.º de modelo 100-0001
Marca: Evolution

Cumple con las directivas y normas que se enumeran a continuación:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

El titular del documento técnico que suscribe hace presente esta declaración en nombre de Evolution Power Tools Ltd.



Impresión: Barry Bloomer
 Director general
 Fecha: 23/02/2023

Reino Unido: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Burdeos (Francia).



IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Evolution Power Tools Ltd. dichiara che il presente prodotto:
Troncatrice scorrevole cordless a doppio smusso
multi-materiale R255SMS-DB-Li
Modello N. 100-0001
Marca: Evolution

è conforme con le seguenti direttive e standard:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU.
EN 62841-1:2015+A11:2022 • EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 •
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Il titolare del documento tecnico sottoscritto produce la presente dichiarazione per conto di Evolution Power Tools Ltd.



Stampa: Barry Bloomer
 Amministratore delegato
 Data: 23/02/2023

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine, 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, Francia.



PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Evolution Power Tools Ltd. oświadcza, że ten produkt:
**Bezprzewodowa, przesuwna piła ukośnica do
 różnych materiałów R2555MS-DB-Li**
 Nr modelu 100-0001
 Marka: Evolution

Spełnia następujące dyrektywy i normy:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU,
 EN 62841-1:2015+A11:2022 - EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 -
 EN IEC 55014-1:2021 - EN IEC 55014-2:2021**

Niżej podpisany właściciel dokumentu technicznego składa niniejsze
 oświadczenie w imieniu firmy Evolution Power Tools Ltd.



Pismo drukowane: Barry Bloomer
 Dyrektor Generalny
 Data: 23/02/2023

UK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre
 Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



NL

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Evolution Power Tools Ltd. verklaart dat dit product:
**Snoerloze glijdende verstekzaag met dubbele
 afschuining, multimateriaal R2555MS-DB-Li**
 Model nr. 100-0001
 Merk: Evolution

Voldoet aan de volgende richtlijnen en normen:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2015/863, 2012/19/EU,
 EN 62841-1:2015+A11:2022 - EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 -
 EN IEC 55014-1:2021 - EN IEC 55014-2:2021**

Ondergetekende, houder van het technisch document, legt deze
 verklaring af namens Evolution Power Tools Ltd.



In getypte tekst: Barry Bloomer
 Chief Executive Officer
 Datum: 23/02/2023

VK: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre
 Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FR: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



RO

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Evolution Power Tools Ltd. declară că acest produs:

**Fierăstrău glisant multimaterial cu tăiere în unghi cu inclinare
 dublă fără fir R2555MS-DB-Li**
 Model nr. 100-0001
 Marca: Evolution Power Tools Limited

Este în conformitate cu următoarele directive și standarde:

**2006/42/CE, 2014/30/UE, (UE)2015/863, 2012/19/UE,
 EN 62841-1:2015+A11:2022 - EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 -
 EN IEC 55014-1:2021 - EN IEC 55014-2:2021**

Subsemnatul, titularul documentului tehnic, fac prezenta
 declarație în numele Evolution Power Tools Ltd.



Numele cu litere de tipar:
 Barry Bloomer
 Director Executiv
 Data: 23.02.2023

MAREA BRITANIE: Evolution Power Tools Ltd. Venture One, Longacre
 Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.
FRANȚA: Evolution Power Tools SAS. 61 Avenue Lafontaine,
 33560, Carbon-Blanc, Bordeaux, France.



www.evolutionpowertools.com

UNITED KINGDOM
Evolution Power Tools Ltd
Venture One, Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield, S20 3FR

Tel: +44 (0)114 251 1022

FRANCE
Evolution Power Tools SAS
61 Avenue Lafontaine
33560, Carbon-Blanc
Bordeaux

Tel: +33 (0)5 57 30 61 89

UNITED STATES
Evolution Power Tools LLC
8363 Research Drive
Davenport, Iowa
52806

Tel: 1-833-MULTI SAW (TOLL FREE)

AUSTRALIA
Total Tools (Importing) Pty Ltd
20 Thackray Road
Port Melbourne
Vic 3207

Tel: 03 9261 1900